

# **Tribomatic® pulverdisc**

Håndbok P/N 403 029 A  
- Norwegian -



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

### **Bestillingsnummer**

P/N = Bestillingsnummer for Nordson-produkter

### **Merk**

Dette er et opphavsrettslig beskyttet åndsverk fra Nordson.  
Uten skriftlig forhåndstillatelse fra Nordson er det ikke tillatt - helt eller delvis -  
å fotokopiere eller på annen måte reprodusere dette dokumentet eller - helt eller delvis -  
å oversette det til andre språk.  
Nordson forbeholder seg retten til endringer uten forvarsel.

### **Varemerker**

100 Plus, Blue Box, ChromaFlex, CleanSleeve, CleanSpray, Control Coat, Cross-Cut, Easy Coat, Econo-Coat, Excel  
2000, Flow Sentry, Isocoil, Isocore, Iso-Flo, Nordson, Nordson-logoen, PRX, Pro-Flo, RBX, Ready-Coat, Rhino,  
Select Coat, Select Cure, Shur-Lok, Smart Spray, System Sentry, Thread Coat, Tribomatic og Versa-Spray er  
registrerte varemerker fra Nordson Corporation.

CPX, CanWorks, Excel 2000, PowderGrid, Pulse Spray, SCF, Versa-Coat, Versa Screen, Package of Values og  
Swirl Coat er varemerker fra Nordson Corporation.

# Nordson International

## Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-66 1133	45-43-66 1123
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
Italy		39-02-904 691	39-02-9078 2485
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-22 68 3636
	<i>Finishing</i>	47-22-65 6100	47-22-65 8858
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-11 86 263	7-812-11 86 263
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden	<i>Hot Melt</i>	46-40-680 1700	46-40-932 882
	<i>Finishing</i>	46-304-66 7080	46-304-66 1801
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Finishing</i>	44-161-495 4200	44-161-428 6716
	<i>UV</i>	44-1753-558 000	44-1753-558 100

## Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 652
--------------	--------------	----------------

**Outside Europe /  
Hors d'Europe /  
Fuera de Europa**

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.
- Pour toutes informations sur représentations de Nordson dans votre pays, veuillez contacter l'un de bureaux ci-dessous.
- Para obtener la dirección de la oficina correspondiente, por favor diríjase a unas de las oficinas principales que siguen abajo.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

**Africa / Middle East**

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 652
--------------	--------------	----------------

**Asia / Australia / Latin America**

Pacific South Division, USA	1-440-988-9411	1-440-985-3710
-----------------------------	----------------	----------------

**Japan**

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

**North America**

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	Hot Melt	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	Finishing	1-440-988 9411	1-440-985 1417

# Innholdsfortegnelse

1. Sikkerhet .....	1
Sikkerhetssymboler .....	1
Kvalifisert personell .....	2
Riktig bruk .....	3
Installasjon .....	3
Drift .....	5
Farer som er mindre opplagte .....	7
Tiltak i tilfelle av en svikt i systemet eller en komponent .....	7
Vedlikehold og reparasjon .....	7
Avhending av utstyr .....	9
2. Beskrivelse .....	10
Innledning .....	10
Pulverdiscoppheng .....	12
Drift av pulverdiscalen .....	14
Spesifikasjoner .....	16
3. Reparasjoner .....	17
Innledning .....	17
Demontering av pulverdiscalenheten fra opphenget .....	17
Reparasjon av sprøytehodet .....	20
Reparasjon av spredningsforsterker og fordeler .....	22
Demontering og reparasjon av lademodulen .....	24
Demontering .....	24
Installasjon av lademodulens servicesett .....	27
Installasjon av servicesettet for indre/ytre slitasjehylse .....	30
Reparasjon av lademodulspreder .....	32

4. Reservedeler .....	33
Bruk av den illustrerte delelisten .....	33
Anbefalte reservedeler .....	34
Ekstraustyr .....	35
Pulverdiscens undersystemer .....	36
Pulverdiscopheng .....	38
Spredningsforsterker .....	40
Fordeler .....	41
Lademodulspreder .....	42
Lademodul .....	44
Sprøytehode .....	46
Nedre rørenhet, støtteenhet og koplingsenhet .....	48
Servicesett .....	50
Servicesett for lademodulen .....	50
Servicesett for indre/ytre slitasjehylse .....	52
Servicesett for innstillings- og avstandsringen .....	53

# Tribomatic pulverdisc

## 1. Sikkerhet

Sikkerhetsinstruksene som er beskrevet i dette avsnittet og senere i dokumentet, gjelder bruken av ditt Nordson-utstyr. Advarsler som gjelder konkrete oppgaver og produkter er tatt med i teksten der det passer. Det er meget viktig at sikkerhetsinstruksene alltid følges. Hvis sikkerhetsinstruksene ikke følges, kan det medføre personskader, død og/eller skade på utstyr.

For å kunne bruke dette utstyret uten å sette deg selv eller andre i fare,

- må du lese og forstå de generelle sikkerhetsinstruksene i dette avsnittet av håndboken før du installerer, betjener, vedlikeholder eller reparerer dette utstyret.
- Les og følg nøye instruksene i denne håndboken, som er knyttet til konkrete oppgaver.
- Oppbevar denne håndboken slik at den er lett tilgjengelig for personell som betjener, vedlikeholder eller reparerer dette utstyret.
- Følg all relevante sikkerhetsprosedyrer som kreves av ditt firma, industriens standarder eller offentlige myndigheter.
- Få tak i og les materialprodusentens datablad for materialsikkerhet for alle materialer som brukes.

## Sikkerhetssymboler

Gjør deg kjent med etterfølgende sikkerhetssymboler. Disse symbolene advarer deg mot farer og omstendigheter som kan medføre død, personskader og/eller skade på eiendom og utstyr.



**ADVARSEL:** Tas det ikke hensyn til denne advarselen, kan det føre til personskade, død og/eller skade på utstyr.

**Sikkerhetssymboler** (forts.)



**ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt. Tas det ikke hensyn til denne advarselen, kan det føre til personskade, død og/eller skade på utstyr.



**ADVARSEL:** Koble utstyret fra ledningsnettet. Tas det ikke hensyn til denne advarselen, kan det føre til personskade, død og/eller skade på utstyr.



**ADVARSEL:** Fare for eksplosjon eller brann. Det er forbudt med varme, åpen ild eller røyking.



**ADVARSEL:** Ha på deg beskyttende klær, vernebriller og godkjent pustemaske. Tas det ikke hensyn til dette, kan det medføre alvorlige helseskader.



**ADVARSEL:** Det er overtrykk i systemet eller materialet. Redusér trykket. Tas det ikke hensyn til dette, kan det medføre alvorlige helseskader eller død.



**FORSIKTIG:** Tas det ikke hensyn til dette, kan det medføre skader på utstyr.

**Kvalifisert personell**

“Kvalifisert personell” er her definert som personer som gjennom opplæring og erfaring har fått forståelse av hvordan utstyret skal betjenes trygt, vedlikeholdes og repareres. Kvalifisert personell er fysisk istand til å utføre de påkrevde oppgaver, de er fortrolige med relevante forskrifter som gjelder sikkerhet på arbeidsplassen og har fått opplæring i sikker installering, betjening, vedlikehold og reparasjon av utstyret. Firmaet som bruker utstyret, er ansvarlig for at dets personell oppfyller disse kravene.



## Riktig bruk



**ADVARSEL:** Dersom dette utstyret brukes på andre måter enn den som er beskrevet i dette dokumentet, kan det føre til personskader, død og/eller skade på eiendom og utstyr. Bruk dette utstyret kun slik som beskrevet i denne håndboken.

Nordson Corporation kan ikke ta på seg noe ansvar for helseskader eller ødeleggelse som skyldes feilaktig bruk av dens utstyr. Dette utstyret er konstruert og ment brukt kun for det formål som er beskrevet i denne håndboken. Annen bruk enn den som er beskrevet i denne håndboken regnes som feilaktig bruk og kan føre til alvorlige helseskader, død eller skade på eiendom. Følgende situasjoner, handlinger eller mangel på handling kan føre til feilaktig bruk:

- Det er foretatt modifikasjoner eller endringer på utstyret som ikke er anbefalt eller beskrevet i denne håndboken, eller det har blitt brukt reservedeler som ikke er originale Nordson reservedeler.
- Man har ikke forvissnet seg om at hjelpeutstyr oppfyller aktuelle sikkerhetskrav.
- Det er brukt uegnede eller ikke-kompatible fremmede materialer og/eller hjelpeutstyr.
- Ukvalifisert personell har vært brukt.

## Installasjon

Les installasjonsavsnittet av alle håndbøkene for alle komponentene som inngår i systemet før du installerer utstyret ditt. En grundig forståelse for systemets komponenter og deres behov vil hjelpe deg til å kunne installere systemet trygt og effektivt.

- Tillat kun kvalifisert personell å installere Nordson-utstyr og tilhørende hjelpeutstyr.
- Bruk bare godkjent utstyr. Å bruke ikke-godkjent utstyr i et godkjent system kan oppheve en godkjennelse fra ansvarlige organer.
- Forviss deg om at alt utstyret er klassifisert og godkjent for det miljøet du bruker det i.
- Følg alle instruksjoner for installasjon av komponenter og tilbehør.
- Installér alle elektriske, pneumatiske og hydrauliske koblinger, samt gasskoblinger i henhold til lokale lover og regler.

**Installasjon** (forts.)

- Installér låsbare, manuelle ventiler som kan stenges helt i systemets luftforsyningslinjer. Dette vil tillatte deg å utligne trykket og låse av trykkluftsystemet før du foretar vedlikehold eller reparasjoner.
- Installér en låsbar bryter på linjen før alt elektrisk utstyr.
- Ledningsdimensjonen og isolasjonen må være tilstrekkelig til å håndtere det angitte strømforbruket. All trekking av elektriske ledninger må skje i henhold til lokale regler.
- Jorde alt elektrisk ledende utstyr innenfor en omkrets på 10 fot (3 meter) fra sprøyteområdet. Ujordet, ledende utstyr kan lagre en statisk ladning som kan utløse en brann eller forårsake en eksplosjon hvis det kommer til gnistdannelse.
- Led elektriske ledninger, elektrostatiske kabler og luftslanger gjennom en beskyttet kanal. Forviss deg om at de ikke kan ødelegges av bevegelig utstyr. Ikke bøy elektrostatiske kabler rundt en radius som er mindre enn 152 mm (6 in.).
- Installér sikkerhetslåser og godkjente, raskt reagerende brannvarslingssystemer. Disse kjører ned pulverlakeringsystemet hvis avluftningsviften svikter, det oppdages en brann eller en annen nødsituasjon oppstår.
- Forviss deg om at gulvet i sprøyteområdet leder til jord og at operatørens plattform er jordet.
- Bruk bare særskilte løftepunkter når du skal løfte og bevege tungt utstyr. Sørg alltid for å balansere ut og blokkere eventuell bevegelig last i det utstyret som løftes, for å unngå at lasten forskyver seg. Løftestropper osv. må inspiseres og være klassifisert for større vekter enn det som skal løftes.
- Beskytt komponentene mot ødeleggelse, slitasje og fra aggressive omgivelser.
- La det være rikelig med plass for vedlikehold, plassering av forsyningsemballasje og påfylling av forsyninger, nødvendig tilgang til panelene og til å fjerne deksler.
- Hvis sikkerhetsrelevant utstyr må fjernes i forbindelse med installasjon, installér det igjen umiddelbart etter at arbeidet er avsluttet og kontrollér at de fungerer som de skal.

## Drift

Bare kvalifisert personell, fysisk istand til å betjene utstyret og uten innskrenkninger i sin dømmekraft eller sine reaksjonstider, bør betjene dette utstyret.

Les alle håndbøkene for alle komponentene før du betjener et pulverlakeringssystem. En grundig forståelse av alle komponentene og deres betjening vil hjelpe deg å betjene systemet trygt og effektivt.

- Bruk dette utstyret kun i omgivelser det er klassifisert for. Ikke betjen dette utstyret i fuktige, brannfarlige eller eksplosive omgivelser, med mindre det har blitt klassifisert for drift i slike omgivelser.
- Før du starter dette utstyret, bør du sjekke alle sikkerhetslåser, brannvarslingssystemer og alt beskyttende utstyr, slik som paneler og deksler. Forviss deg om at alt utstyret fungerer. Ikke bruk utstyret hvis sikkerhetsrelevante apparater ikke virker ordentlig. Ikke koble fra eller kortslutt automatiske sikkerhetslåser eller avlåste elektriske brytere eller trykkluftventiler.
- Forviss deg om hvor NØDSTOPP (EMERGENCY STOP)-knappene, avstengningsventilene og brannslukkerne befinner seg. Forviss deg om at de virker. Hvis en del ikke virker, slå av og lås av utstyret øyeblikkelig.
- Før du starter utstyret må du forvise deg om at alt ledende utstyr i sprøyteområdet er forbundet med sann jord.
- Aldri betjen utstyr som du vet fusker eller lekker.
- Ikke prøv å betjene elektrisk utstyr hvis det er vanddammer i området.
- Du må aldri berøre blottlagte elektriske kontakter på utstyr mens strømmen er PÅ (ON).
- Ikke bruk utstyret ved trykk som overstiger det maksimale driftstrykket til noen komponent i systemet.
- Kjenn (klemmepunkten), temperaturer og trykk for alt utstyr du arbeider med. Dra kjensel på potensielle farer som utgår fra disse og vær så forsiktig som nødvendig.
- Gå med sko med ledende såler, slik som lær, eller bruk jordledninger for å holde kontakten med jord når du arbeider med eller i nærheten av elektrostatisk utstyr.

**Drift** (forts.)

- Ikke ha på deg eller bær noen metalliske gjenstander (smykker eller verktøy) mens du arbeider med eller er i nærheten av elektrostatiske utstyr. Ujordnet metall kan lagre en statisk ladning og forårsake farlige elektroshokk.
- Oppretthold en hud-til-metallkontakt mellom hånden din og pistolhåndtaket for å unngå elektriske støt mens du betjener manuelle elektrostatiske sprøytepisoler. Hvis du har på deg hansker, skjær bort hanskehåndflaten eller -fingrene.
- Hold kroppsdeler og løse klesplagg unna bevegelige deler. Fjern personlige smykker og dekk eller bind opp langt hår.
- Bruk godkjent pustestyr, vernebriller og hansker når du håndterer pulverbokser, pulverbeholdere eller sprøyteutstyr, eller utfører vedlikehold eller rengjøringsoppgaver. Unngå å få pulverlakk på huden.
- Rett ikke håndpisoler/dyser mot deg selv eller andre personer.
- Ikke røyk i sprøyteområdet. En tent sigarett kan forårsake brann eller en eksplosjon.
- Hvis du legger merke til lysbuer i sprøyteområdet, må du stenge av systemet øyeblikkelig. En lysbue kan forårsake brann eller en eksplosjon.
- Slå av den elektrostatiske strømforsyningen og jorde pistolelektrodene før du justerer sprøytepisolene.
- Slå av bevegelig utstyr før du tar mål eller inspiserer arbeidsstykker.
- Vask naken hud hyppig med såpe og vann, spesielt før du skal spise eller drikke. Ikke bruk løsemidler til å fjerne lakkrester fra huden.
- Ikke bruk høytrykksluft til å blåse pulver av huden eller klærne dine. Høytrykksluft kan injiseres inn under huden og forårsake alvorlige helseskader eller død. Du bør behandle alle høytrykkskupper og -slanger som om de kan komme til å lekke og forårsake skader.

**Farer som er mindre opplagte**

Operatører eller serviceteknikere bør også være oppmerksomme på farer som kan synes mindre opplagte, men som ofte ikke helt kan elimineres på fabrikkplanlegging:

- Utildekkede flater på utstyret som kan være varme eller ha skarpe kanter og som av praktiske grunner ikke kan tildekkes og ufarliggjøres.
- Muligheten for at det kan være elektrisk spenning i utstyret etter at strømmen er frakoblet.
- Damper og materialer som kan komme til å forårsake allergiske reaksjoner eller andre helseproblemer.
- Automatisk, hydraulisk, pneumatisk eller mekanisk utstyr eller slike deler som kan komme til å bevege seg uten forvarsel.
- Ubevoktede, bevegelige mekaniske enheter.

**Tiltak i tilfelle av en svikt i systemet eller en komponent**

Ikke betjen et system som inneholder komponenter som ikke virker skikkelig. Hvis en komponent svikter, må du slå systemet AV (OFF) øyeblikkelig.

- Koble fra og steng av elektrisk strøm. Lukk og lås hydrauliske og pneumatiske avstengningsventiler og utlign trykket.
- Tillat kun kvalifisert personell å gjøre reparasjoner. Reparér eller skift ut den delen som ikke virker.

**Vedlikehold og reparasjon**

Tillat kun kvalifisert personell å utføre vedlikehold, feilsøking og reparasjoner.

- Ha alltid passende verneutstyr på deg og bruk sikkerhetsrelevant utstyr når du arbeider med dette utstyret.
- Følg de anbefalte vedlikeholdsprosedyrene i utstyrshåndbøkene dine.
- Ikke reparér eller justér noe utstyr hvis ikke en person trent i å gi førstehjelp er til stede.
- Bruk bare originale reservedeler fra Nordson. Hvis du bruker deler som ikke er godkjent eller modifiserer utstyret på en måte som ikke er godkjent, kan det føre til at ansvarlige institusjoner opphever sine godkjenninger, i tillegg til at slike deler og modifikasjoner kan være en trussel mot sikkerheten.

## Vedlikehold og reparasjon

(forts.)

- Før vedlikehold og reparasjon må du koble fra, låse av og merke den elektriske strømmen ved en bryter på linjen før det elektriske utstyret.
- Ikke forsøk å utføre vedlikehold eller reparasjon av utstyret når det befinner seg vanndammer i nærheten. Ikke utfør vedlikehold eller reparasjon av elektrisk utstyr i svært fuktige omgivelser.
- Bruk verktøy med isolerte håndtak når du arbeider med elektrisk utstyr.
- Ikke forsøk å utføre vedlikehold eller reparasjon av en bevegelig utstyrsdel. Slå av utstyret og lås av strømmen. Sikre utstyret for å hindre ukontrollerte bevegelser.
- Utlign lufftrykk før vedlikehold og reparasjon. Følg de konkrete instruksene i denne håndboken.
- Forviss deg om at rommet du arbeider i er skikkelig luftet/ventilert.
- Hvis en "power on" test kreves, utfør testen forsiktig, slå deretter av strømmen og lås den av så snart testen er over.
- Koble til alle de frakoblede jordkablene og ledningene etter at du har utført vedlikehold og reparasjon. Jorde alt ledende utstyr.
- Serviceledninger som er forbundet med panelbryterne kan fortsatt være strømførende hvis de ikke frakobles. Forviss deg om at strømmen er av før vedlikehold og reparasjon. Vent 5 minutter til kondensatorene er utladet etter at strømmen ble slått av.
- Slå av den elektrostatiske spenningskilden og jorde pistolen før du justerer eller renser den.
- Hold koblingspunktene for høyspenningen rene og isolert med isolerende grease eller olje.
- Sjekk alle jordforbindelser regelmessig med et standard ohmmeter. Motstand til jord må ikke overstige 1 megaohm. Hvis lysbuer opptrer, slå av systemet øyeblikkelig.

**Vedlikehold og reparasjon***(forts.)*

- Sjekk låsesystemene regelmessig for å forsikre deg om at de virker.



**ADVARSEL:** Å betjene sviktende elektrostatisk utstyr er farlig og kan forårsake død ved elektroshokk, brann eller en eksplosjon. La motstandskontroller bli en del av ditt regelmessige vedlikeholdsprogram.

- Ikke lagre brennbart materiale i sprøyteområdet eller sprøyterommet. Hold bokser med brennbare materialer langt nok unna pulverkabinene til å hindre dem i å ta fyr selv om det begynner å brenne i pulverkabinen. Hvis det begynner å brenne eller det kommer til en eksplosjon, så vil brennbare materialer i dette området øke sjansen for at mennesker eller utstyr skal komme til skade.
- Hold det rent og pent rundt utstyret. Ikke la støv eller pulver få lov til å samle seg i sprøyteområdet eller kabinen eller på elektrisk utstyr. Les denne informasjonen nøye og følg instruksene.

**Avhending av utstyr**

Avhend utstyr og materialer brukt i drift og rengjøring i henhold til lokale lover og regler.

---

## 2. Beskrivelse

---

### **Innledning**

Denne håndboka omhandler beskrivelse, reparasjon og reservedelslister for Tribomatic pulverdisc. Se operatørkortet for Tribomatic pulverdisc for informasjon om drift, vedlikehold og feilsøkingsprosedyrer.

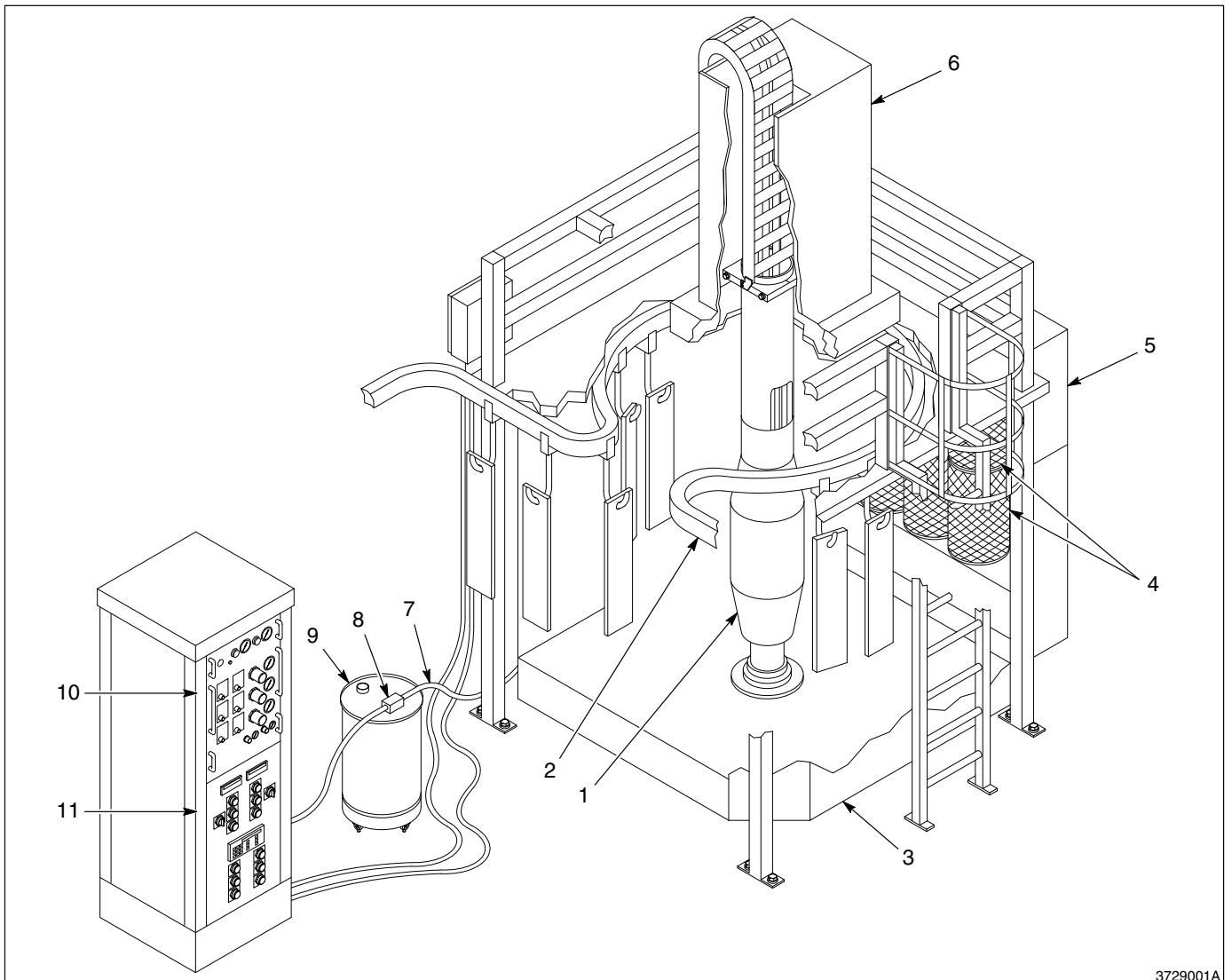
Pulverdiscen brukes i pulverlakkeringsystemer med omegasløyfe eller i andre anvendelser, som f.eks. trommelsystemer. Figur 1 viser et typisk omegasløyfesystem. Pulverdiscen (1) er montert vertikalt på en traversmaskin (6) i sentrum av pulverkabinen (3). Transportøren (2) beveger delene rundt pulverdiscen mens traversmaskinen beveger pulverdiscen opp og ned.

En eller flere pulverpumper (8) forsyner pulverdiscen med pulver fra en matebeholder (9) via mateslanger (7). Discen blir elektrostatisk ladet og sprøyter pulveret i et 360-graders mønster. En avtrekksvifte (5) suger luft fra rommet utenfor pulverkabinen inn i kabinen og videre gjennom filterpatronene (4). Overskuddspulver samler seg på utsiden av filterne og kan gjenvinnes og brukes om igjen eller avhendes.

Kontrollinstrumentene for pulverdiscen (10), såvel som for traversmaskinen og transportøren (11) befinner seg vanligvis i et utstyrsskap.



## Innledning (forts.)



3729001A

Fig. 1 Typisk Tribomatic pulverdDiscsystem

- |                            |                  |  |
|----------------------------|------------------|--|
| 1. Disc                    | 5. Avtrekksvifte | 9. Matebeholder  |
| 2. Omegasløyfe-transportør | 6. Traversmaskin | 10. Kontrollinstrumenter for pulverdDiscen             |
| 3. Kabin                   | 7. Mateslange    | 11. Kontrollinstrumenter for traversmaskin/transportør |
| 4. Filterpatroner          | 8. Pulverpumpe   |  |

### **Pulverdiscoppheng**

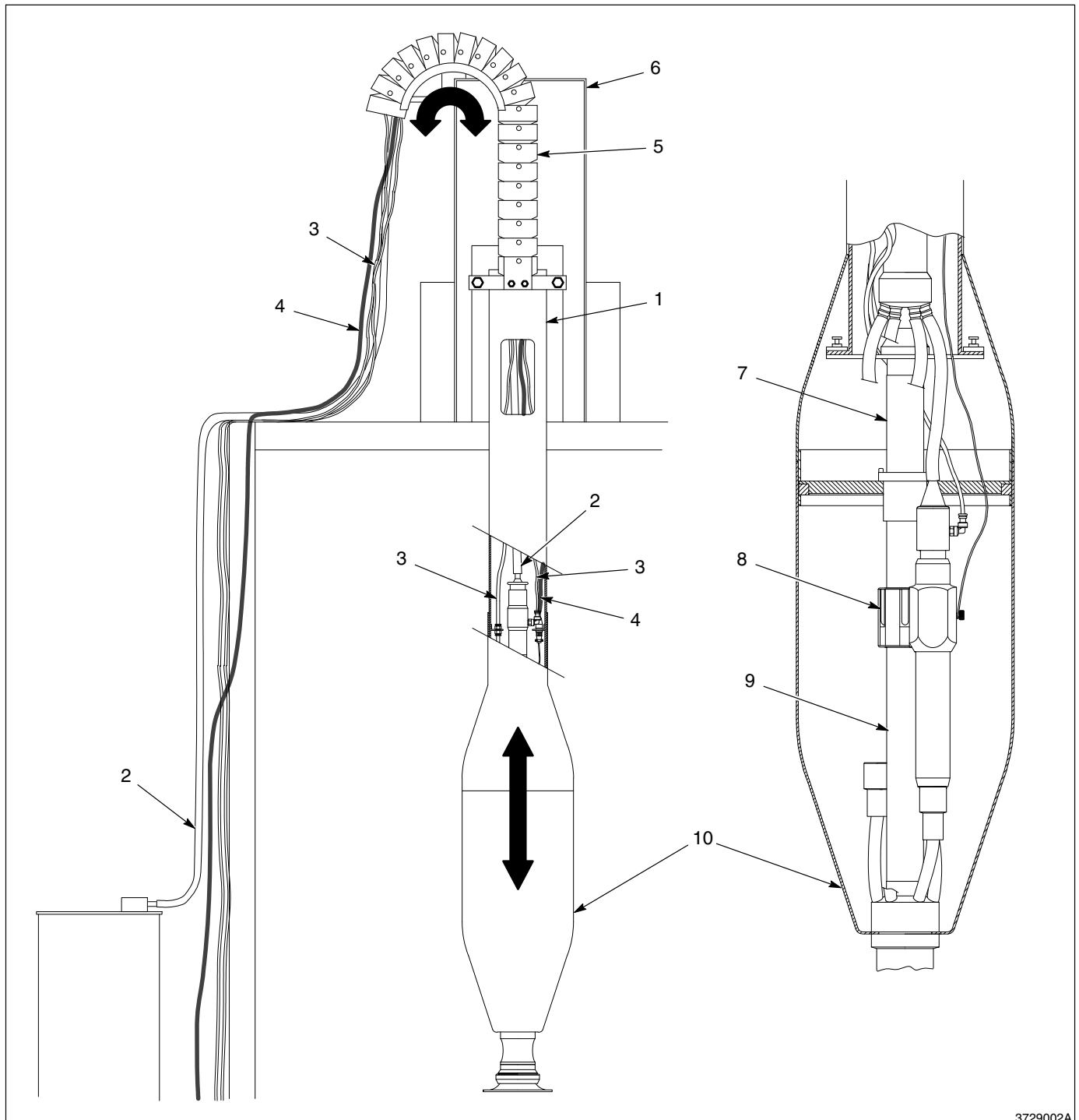
Se figur 2.

Pulverdiscoppheng (1) holder pulverdiscenheten og skjermer samtidig mateslangen(e) (2), luftslanger (3) og jordledningen (4). Standardoppheng er 1708 mm (67 tommer) langt. Som ekstrautstyr kan man bestille et forlengelsesrør med valgfri lengde.

Mateslangen(e), luftslanger og jordledningen kan alternativt ledes gjennom en leddet kabelgang (ekstrautstyr) (5). Kabelgangen festes til toppen av pulverdiscoppheng og føres ut gjennom toppen av traversmaskinen (6).

Støtteenheten (7), holderen for lademodulen (8) og den nedre rørenheten (9) er komponenter som hører til pulverdiscenheten. De bærer resten av pulverdiscenhetens komponenter. Støtteflensen festes til flensen på pulverdiscoppheng. Et todelt deksel (10) beskytter pulverdisc-komponentene.

## Pulverdiscopheng (forts.)



3729002A

Fig. 2 Pulverdiscopheng

- 1. Pulverdiscopheng
- 2. Mateslange
- 3. Luftrør
- 4. Jordledning

- 5. Kabelgang
- 6. Traversmaskin
- 7. Støtteenhet

- 8. Holder for lademodulen
- 9. Nedre rørehet
- 10. Deksel

### **Drift av pulverdiscen**

Se figur 3. Ved hjelp av trykkluft transporteres pulveret fra en pulverpumpe til spredningsforsterkeren (1). Spredningsforsterkeren fordeler pulverpartiklene jevnt i luftstrømmen og øker hastigheten deres. Deretter deler fordeleren (2) pulveret inn i adskilte strømmer som flyter gjennom rørene (3) og inn i lademodulsprederne.(5).

Lademodulsprederne tilfører pulverstrømmen enda mer luft for å skille pulverpartiklene fra hverandre og øke hastigheten deres. Når pulverpartiklene strømmer gjennom lademodulene (6), blir de elektrostatisk ladet.

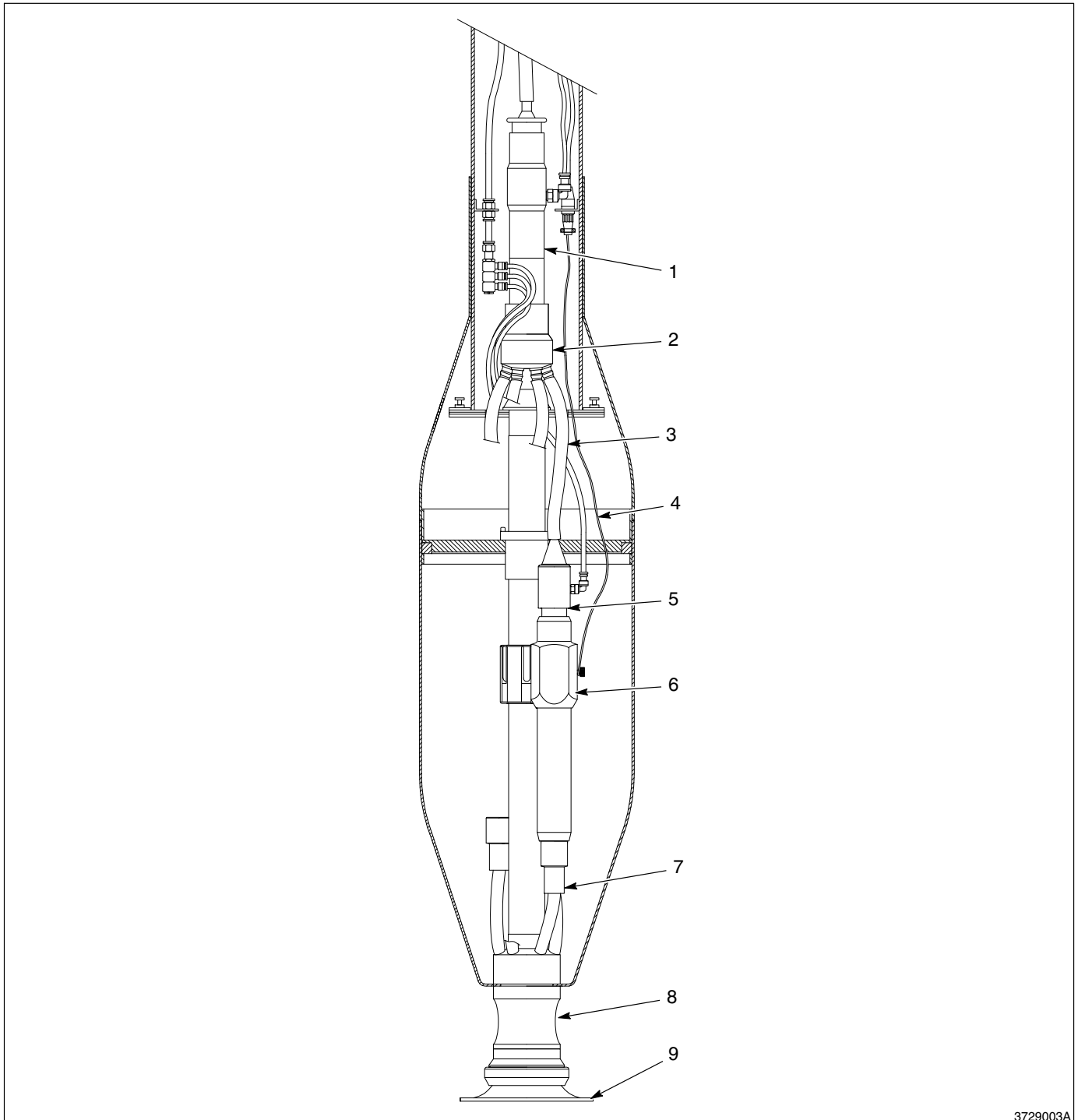
**MERK:** Pulverdiscer er tilgjengelige i fire varianter:

- med 3 eller 6 lademoduler, med spredningsforsterker
- med 3 eller 6 lademoduler, uten spredningsforsterker

Når anvendelsen krever store pulvervolum, brukes pulverdiscer uten spredningsforsterker. Lademodulsprederne får da pulveret direkte fra et batteri av pulverpumper og separate mateslanger.

Pulveret strømmer fra lademodulene gjennom forbindelsesrørene (7) og inn i sprøytehodet (8). Pulveret strømmer gjennom en innsnevring inne i sprøytehodet og ut gjennom en rekke små hull langs omkretsen av sprøytehodet. En spredeskive (ekstraustyr) (9) retter pulver skyen mot delene. Spredeskiver kan fås i forskjellige størrelser og former.

Jordledningene (4) forbinder lademodulene med kontrollinstrumentene for pulverdiscen. Et måleinstrument viser hvor stor ladning hver enkelt lademodul genererer. Ladningen varierer med pulvertype, pulvervolum og hastigheten på pulveret. Jo større hastigheten eller volumet er, jo større blir ladningen.

**Drift av pulverdise** (forts.)

3729003A

Fig. 3 Pulverdiseens bestanddeler

- 1. Spredningsforsterker
- 2. Fordeler
- 3. Slange

- 4. Jordledninger
- 5. Lademodulspredere
- 6. Lademodul

- 7. Forbindelsesrør
- 8. Sprøytehode
- 9. Spredeskive

**Spesifikasjoner**

Maksimalt trykk i forsyningsluften	6 bar (87 psi), med 1 bar (14.5 psi) trykkfall
Maksimalt luftforbruk	10 082 liter/min (353 ft <sup>3</sup> /min)
Spenning: (kontrollinstrumenter)	100/115/200/220/240 volt 50/60 Hz 90 watt

### 3. Reparasjoner



**ADVARSEL:** Kun kvalifisert personell skal utføre følgende oppgaver. Ta hensyn til og følg sikkerhetsveiledningen i dette dokumentet og i all annen tilsvarende dokumentasjon.

#### Innledning

Dette kapitlet handler om reparasjonsprosedyrer for

- sprøytehodet
- spredningsforsterkeren og fordeleren
- lademodulene
- lademodulsprederne



**ADVARSEL:** Før noen av arbeidsoppgavene i dette kapitlet utføres, må traversmaskinen være slått av og ha stoppet helt. Kople apparatet fra nettet og lås av strømforsyningen. Steng for tilførselen av trykkluft til pulverdiscen og utlikne lufttrykket.

#### Demontering av pulverdiscenheten fra opphenget

Bruk denne prosedyren for å gjennomføre raske fargeskift eller omfattende reparasjoner. Pulverdiscenheten kan renses og det kan foretas mindre reparasjoner på den uten at den må tas ned fra opphenget.

1. Se figur 4. Skyv den øvre halvdel av dekselet (1) oppover opphenget (9) og fest det et sted der det ikke er i veien.
2. Stikk hånden inn gjennom åpningene i opphengssylinderen og trekk spredningsforsterkeren ut av fordeleren (5).

**MERK:** Kople mateslangene fra lademodulsprederne hvis spredningsforsterkeren og fordeleren ikke er i bruk.

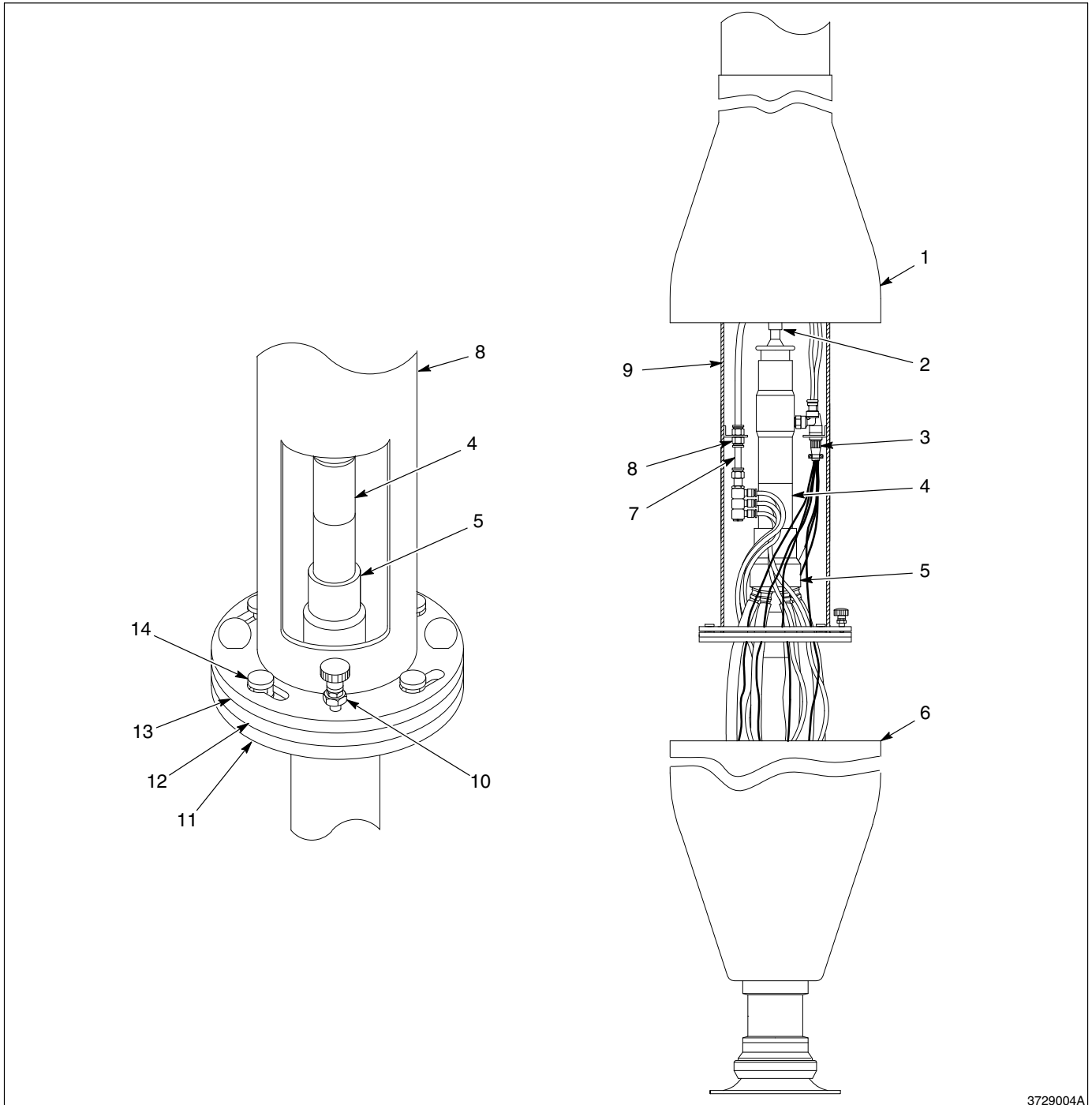
3. Trekk ut stikkkontakten til jordledningene (3). Kople luftslangen (7) fra kuplingen (8) på innsiden av det sylindrerformede pulverdiscoppheget.

**Demontering av  
pulverdiscenheten fra  
opphenget** (forts.)

4. Løsne låsepinnen (10).
5. Hold fast støtteflensen (11). Vri låseringen (13) mot klokken til monteringsstappene (14) står overrett med hullene i låseringen og flensen til pulverdiscopphenget (12).
6. Senk pulverdiscenheten til monteringsstappene er ute av låseringen og flensen på pulverdiscopphenget. Fjern pulverdiscenheten forsiktig fra pulverkabinen, uten å ødelegge spredeskiven.
7. Ved fargeskifte må mateslangen og spredningsforsterkeren enten blåses ut med trykkluft, eller skiftes.



**Demontering av  
pulverdiscenheten fra  
opphenget** (forts.)



3729004A

Fig. 4 Demontering av pulverdiscenheten fra opphenget

- |                                  |                             |                       |
|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Deksel (øvre halvdel)         | 6. Deksel (nedre halvdel)   | 11. Støtteflens       |
| 2. Mateslange                    | 7. Luftrør                  | 12. Opphengets flens  |
| 3. Stikkontakt for jordledninger | 8. Kupling                  | 13. Låsering          |
| 4. Spredningsforsterker          | 9. Oppheng for pulverdiscen | 14. Monteringsstapper |
| 5. Fordeler                      | 10. Låsepinne               |                       |

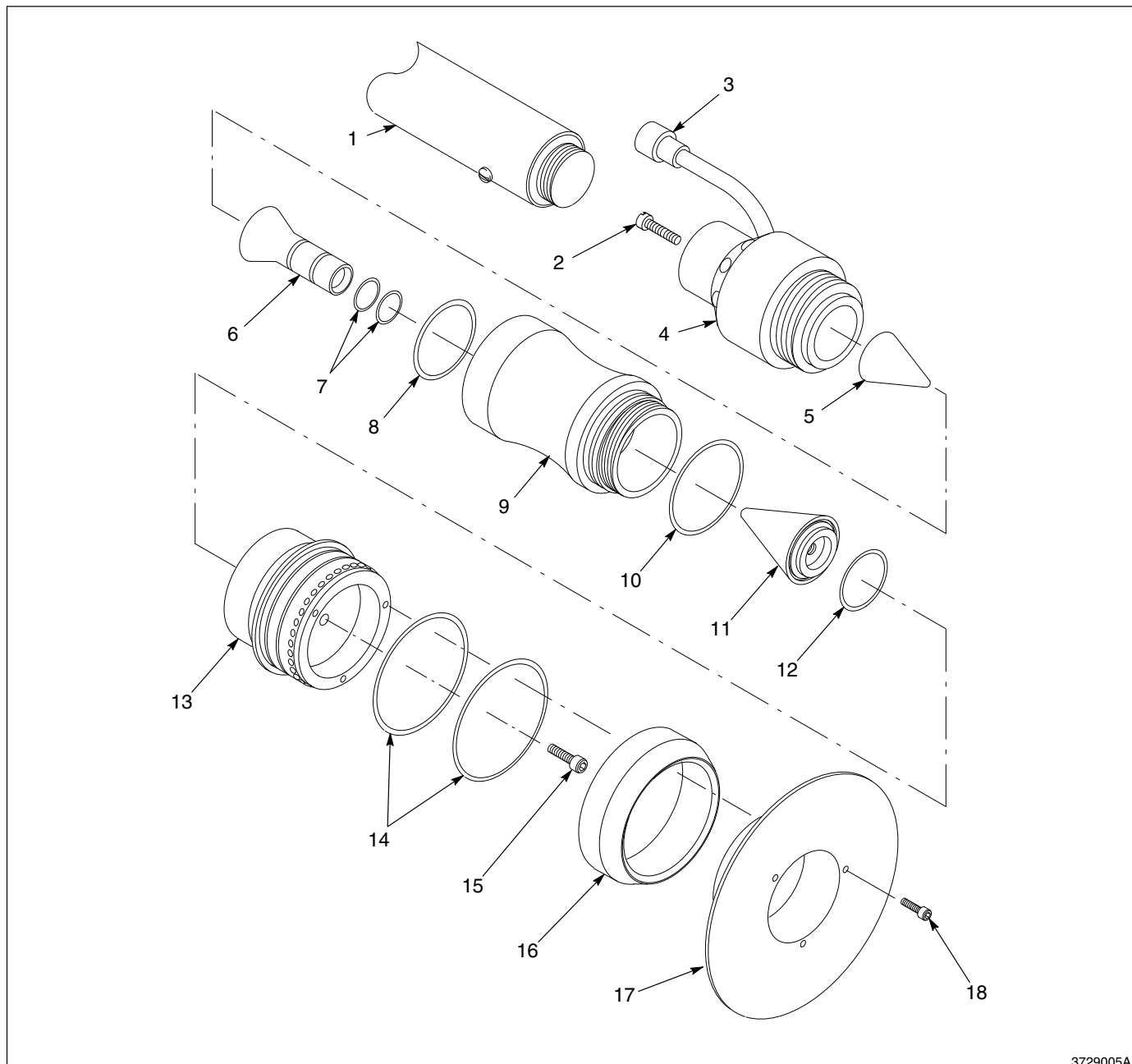
### **Reparasjon av sprøytehodet**

1. Se figur 5. Fjern skruene (18) og spredeskiven (17).
2. Skyv ringen (16) av sprøytehodet (13).
3. Skru sprøytehodet av fordeleren (11).
4. Fjern skruen (15), konusen (11) og o-ringene (14) fra sprøytehodet. Fjern o-ringene (12) fra konusen og o-ringene (10) fra fordeleren.
5. Skru fordeleren av rørfestet (4).
6. Fjern den nedre halvdelen av dekselet (se fig. 4, (6)).
7. Fjern innsnevringen (6) og o-ringene (8) fra fordeleren.
8. Fjern o-ringene (7) fra innsnevringen.
9. Kople rørsettene (3) fra lademodulene. Det kan være nødvendig å skyve lademodulene opp og ut av monteringslissene for å få dette til.
10. Skru rørfestet (4) av den nedre rørenheten (1). Fjern skruen (2) og den bakre konusen (5) fra rørfestet.
11. Rens alle delene grundig med trykkluft med lavt trykk og en ren klut. Skift slitte deler og ødelagte o-ringer før delene settes sammen igjen.

**MERK:** Ikke fjern rørsettene fra rørfestet hvis de ikke er ødelagt. Når sprøytehodets deler rengjøres, må de overflatene som kommer i kontakt med pulveret ikke skrapes opp. I så fall får man pulvergroing, og sprøytehodet tettes.

**Reparasjon av sprøytehodet**

(forts.)



3729005A

Fig. 5 Reparasjon av sprøytehodet

- 1. Nedre rørehet
- 2. Skruer
- 3. Rørsett
- 4. Rørfeste
- 5. Bakre konus
- 6. Innsnevring

- 7. O-ringer
- 8. O-ring
- 9. Fordeler
- 10. O-ring
- 11. Konus
- 12. O-ring

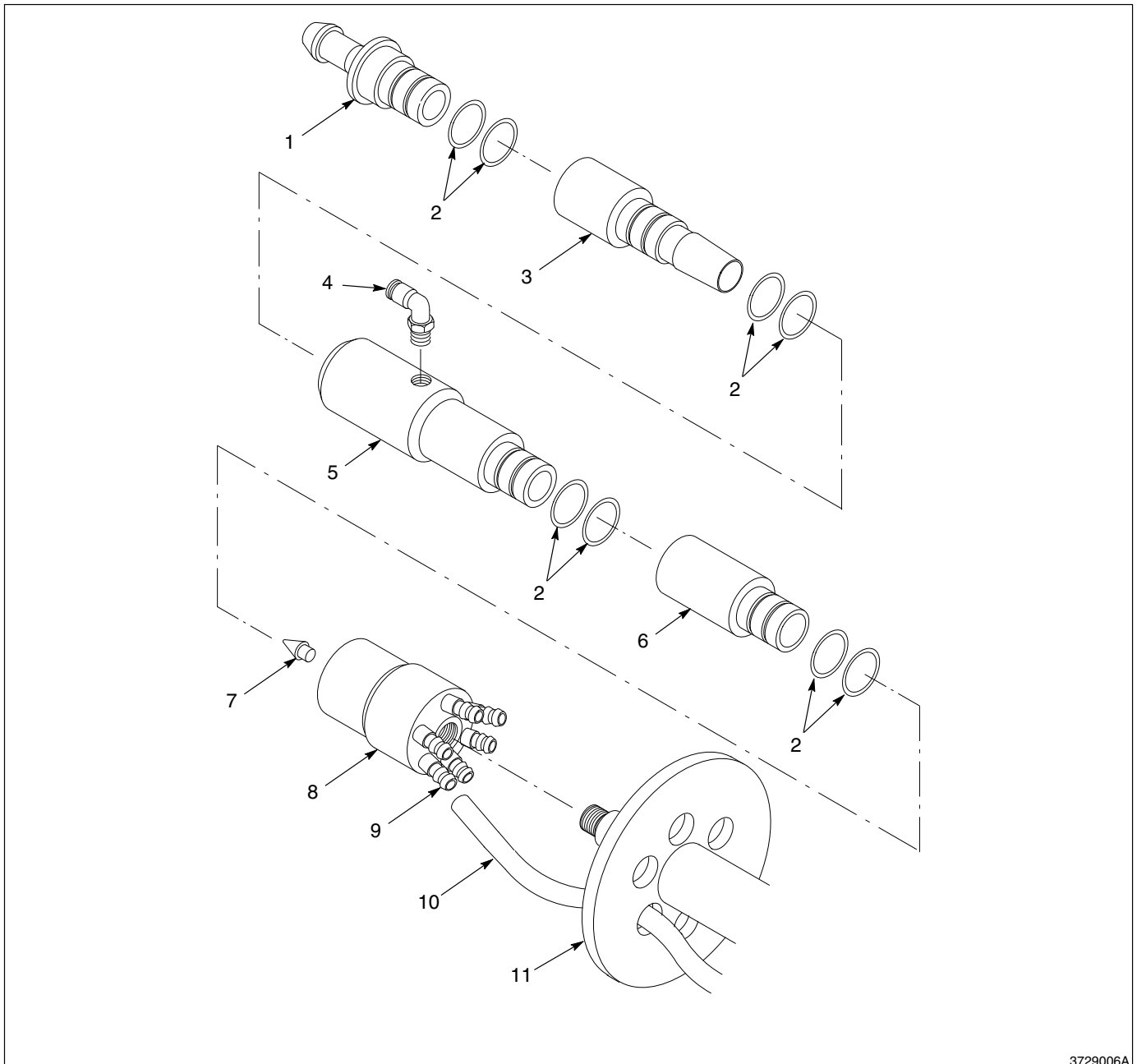
- 13. Sprøytehode
- 14. O-ringer
- 15. Skruer
- 16. Ring
- 17. Spredeskive
- 18. Skruer

**Reparasjon av  
spredningsforsterker og  
fordeler**

1. Se figur 6. Fjern spredningsforsterkeren (del 1 til 6) fra fordeleren (8).
2. Ta fra hverandre spredningsforsterkeren. O-ringene (2) holder spredningsforsterkeren sammen.
3. Kople rørene (10) fra fordeleren.
4. Skru fordeleren av støtteenheten (11). Fjern konusen (7).

**MERK:** Niplene (9) skal bare fjernes hvis de er ødelagt.

5. Rens delene til spredningsforsterkeren og fordeleren med trykkluft med lavt trykk og en ren klut. Ikke skrap opp overflater som kommer til å komme i kontakt med pulveret.
6. Før delene settes sammen igjen, bør de inspiseres og eventuelt skiftes ut.



3729006A

Fig. 6 Reparasjon av spredningsforsterkeren/fordeleren

- |             |                  |                 |
|-------------|------------------|-----------------|
| 1. Nippel   | 5. Forsterkerhus | 9. Nipler       |
| 2. O-ringer | 6. Avstandsring  | 10. Slange      |
| 3. Pumpe    | 7. Konus         | 11. Støtteenhet |
| 4. Alburør  | 8. Fordeler      |                 |

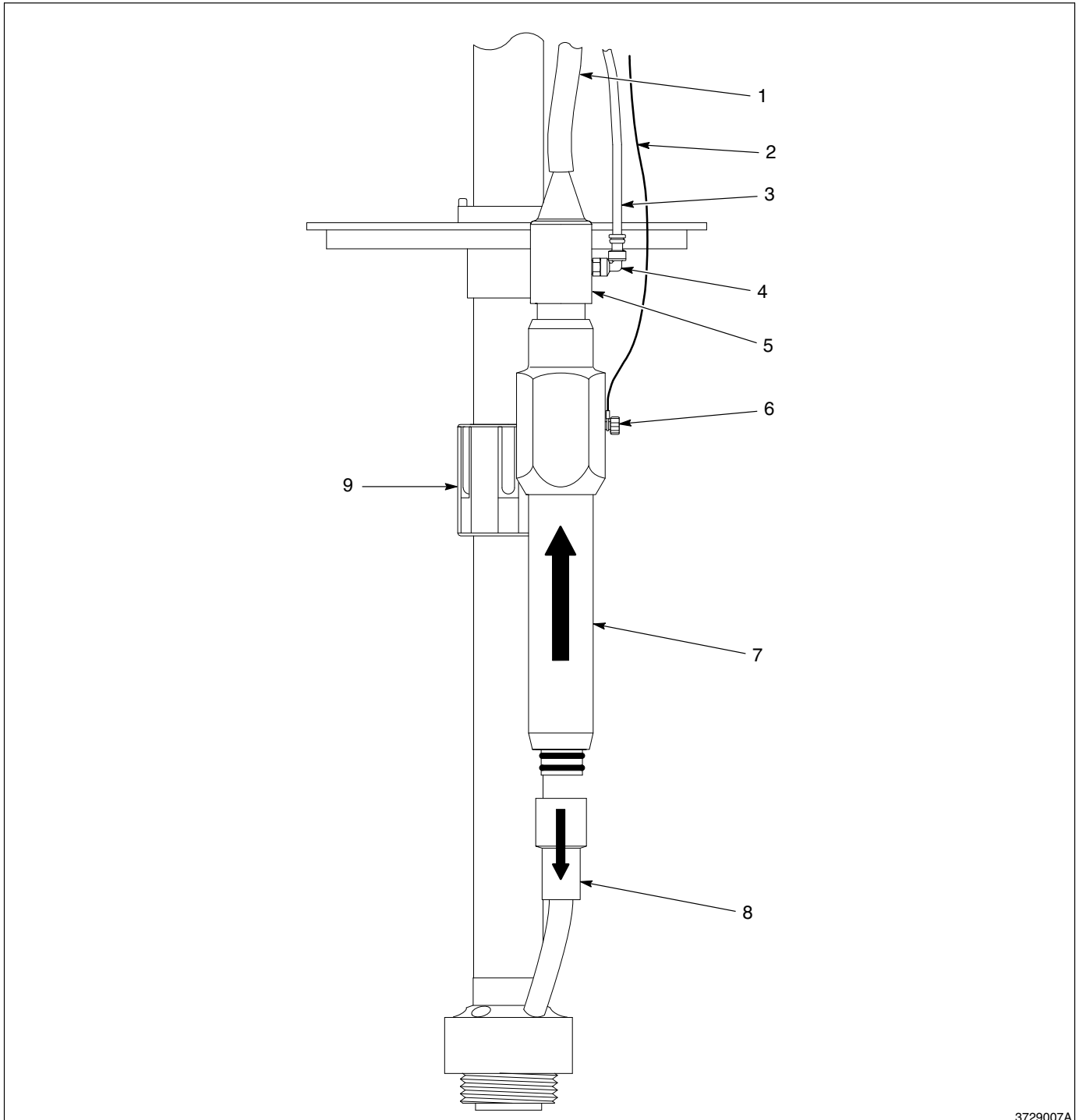
## **Demontering og reparasjon av lademodulen**

Denne prosedyren omfatter demontering av lademodulene fra pulverdiscenheten og installasjon av servicesettet for lademodulene og servicesettet for indre og ytre slitasjehylse.

### **Demontering**

1. Utfør trinn 1, 2, 3, 5 og 6 av prosedyren *Reparasjon av sprøytehodet* for å fjerne den nedre halvdel av dekselet og få tilgang til lademodulene.
2. Se figur 7. Kople
  - jordledningene (2) fra jordingsskruene (6)
  - luftslangene (3) fra sprederkuplingene (4)
  - mateslangen (1) fra sprederne (5)
3. Løft opp lademodulene (7) og kople rørsettene (8) fra endene av lademodulene.
4. Fjern sprederne fra lademodulene.
5. Skyv lademodulene opp og ut av slissene i holderen (9).

## Demontering og reparasjon av lademodulen (forts.)



3729007A

Fig. 7 Demontering av lademodulene

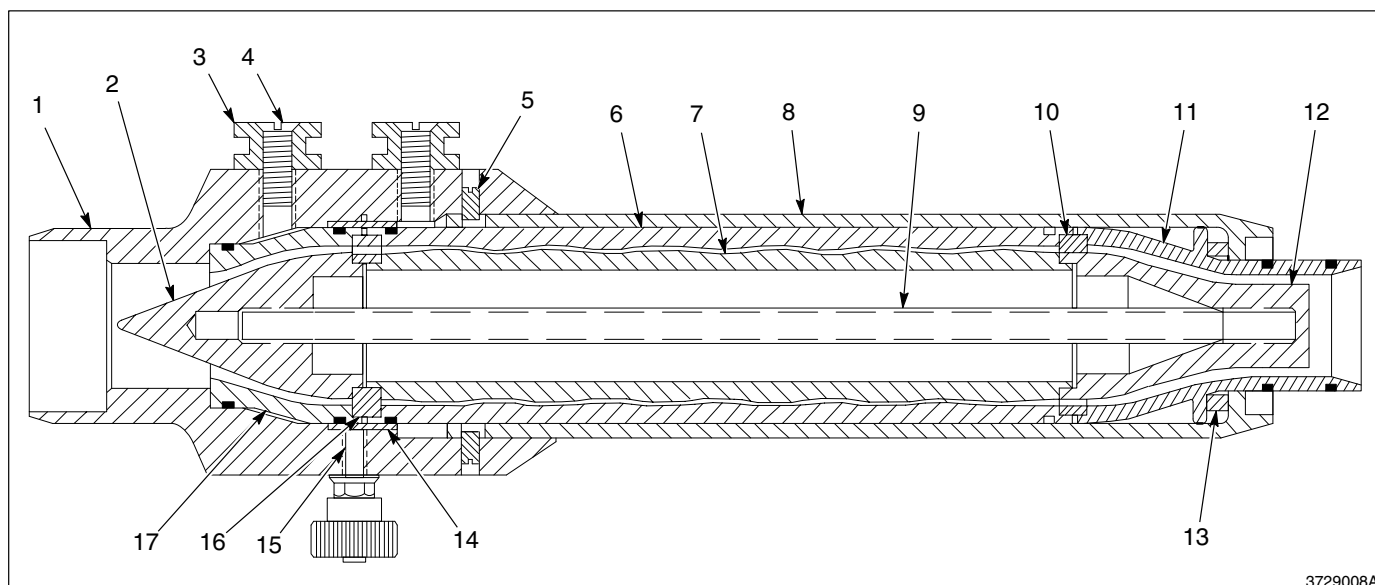
- 1. Mateslange
- 2. Jordledninger
- 3. Luftslange

- 4. Sprederkupper
- 5. Spreder
- 6. Jordingskruer

- 7. Lademodul
- 8. Rørsett
- 9. Holder for lademodul

### Demontering og reparasjon av lademodulen (forts.)

Figur 8 forestiller et snitt gjennom en lademodul som viser hvordan alle delene av en lademodul passer sammen. Bruk denne tegningen sammen med prosedyren for installasjon av servicesettet til å reparere lademodulen.



3729008A

Fig. 8 Snitt gjennom lademodulen

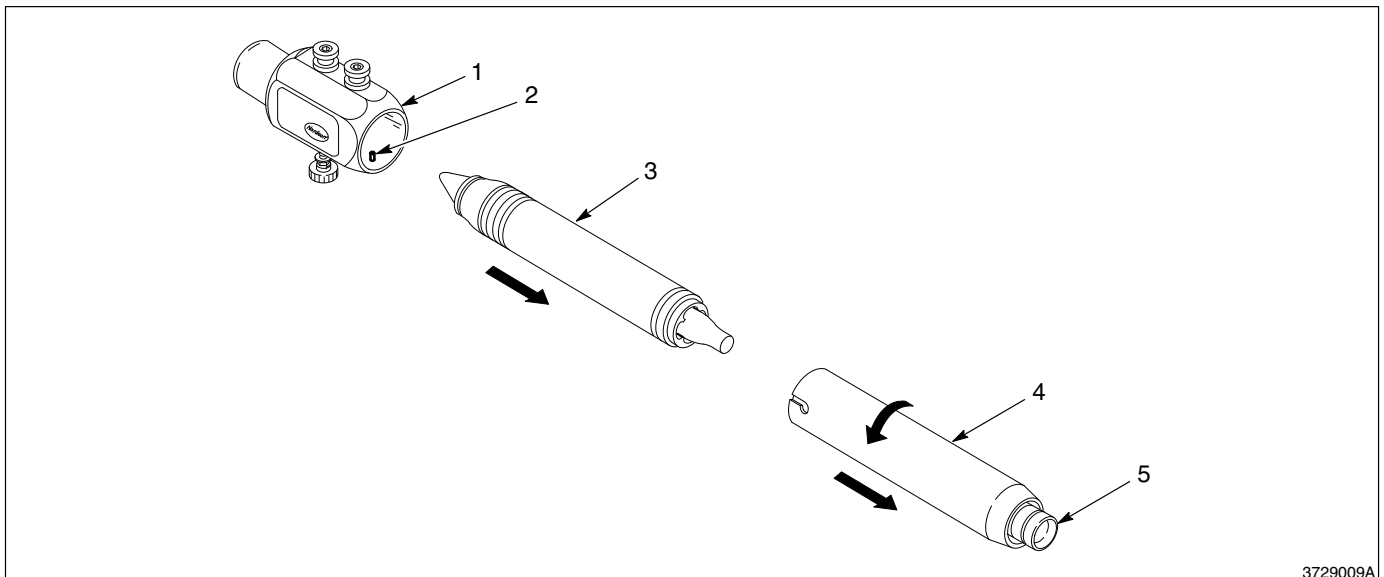
- |                       |                         |                          |
|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1. Hus                | 7. Indre slitasjehylse  | 13. Fjær                 |
| 2. Innløpsfordeler    | 8. Forlengelse          | 14. Jordingsring         |
| 3. Tapper             | 9. Gjenget stav         | 15. Jordingskrue         |
| 4. Skruer             | 10. Avstandsring        | 16. Innstillingsring     |
| 5. Gjengestifter      | 11. Utløps-slitasehylse | 17. Innløps-slitasehylse |
| 6. Ytre slitasjehylse | 12. Utløpsfordeler      |                          |



**Installasjon av lademodulens servicesett**

1. Se figur 9. Skyv forlengelsesrøret (4) mot huset (1) og vri den mot klokken for å løsne den fra gjengestiftene (2).
2. Trekk forlengelsesrøret ut av huset og bort fra indre og ytre slitasjehylse (3). Utløps-slitashylsen (5) forblir inne i forlengelsesrøret.
3. Trekk indre og ytre slitasjehylse ut av huset.

**MERK:** Gjengestiftene kan erstattes. Hvis de brytes eller bendes, må de skrues ut av huset og byttes mot nye.



3729009A

Fig. 9 Installasjon av lademodulens servicesett, trinn 1-3

1. Hus

2. Gjengestifter

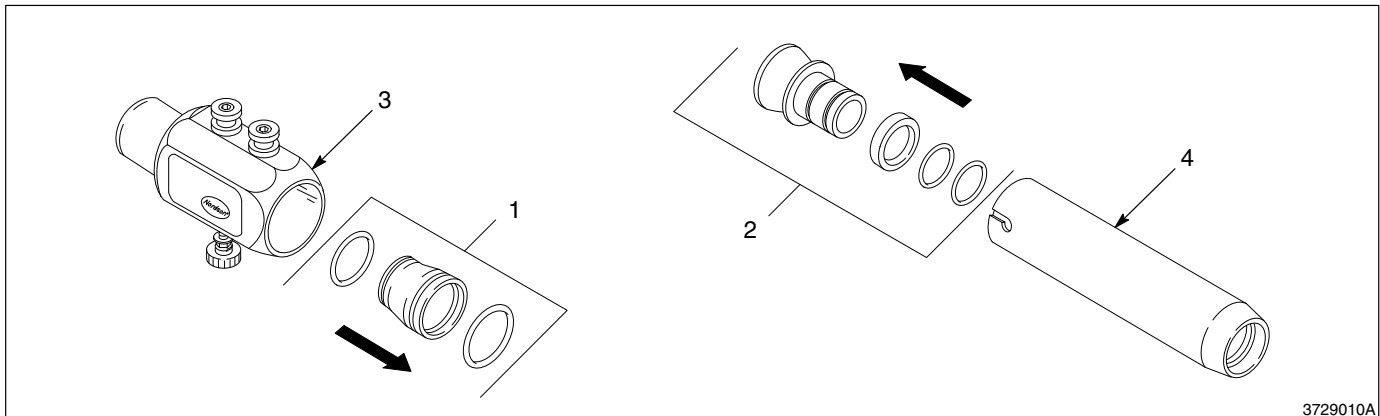
3. Indre og ytre slitasjehylse

4. Forlengelse

5. Utløps-slitashylse

**Installasjon av lademodulens servicesett (forts.)**

4. Se figur 10. Skyv innløps-slitasjehylsen (1) ut av huset (3) med en treplugg eller et stykke av et PVC-rør med  $\frac{3}{4}$ -toms ytre diameter og veggtykkelse 40.
5. Fjern utløps-slitasjehylsen (2) fra forlengelsesrøret (4). Rens huset og forlengelsesrøret med trykkluft med lavt trykk og en ren klut.

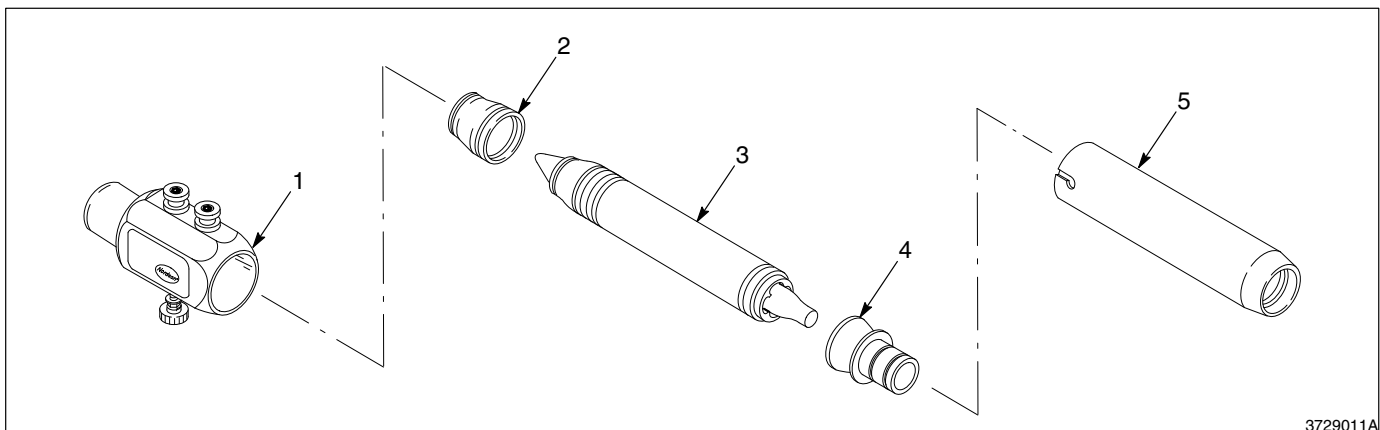


3729010A

Fig. 10 Installasjon av lademodulens servicesett; trinn 4 og 5

- |                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 1. Innløps-slitasjehylse | 3. Hus         |
| 2. Utløps-slitasjehylse  | 4. Forlengelse |

6. Se figur 11. Fjern innløps-slitasjehylsen (2) fra indre/ytre slitasjehylse (3) og sett den inn i huset (1).
7. Fjern utløps-slitasjehylsen (5) fra indre/ytre slitasjehylse (5) og sett den inn i forlengelsesrøret (5).



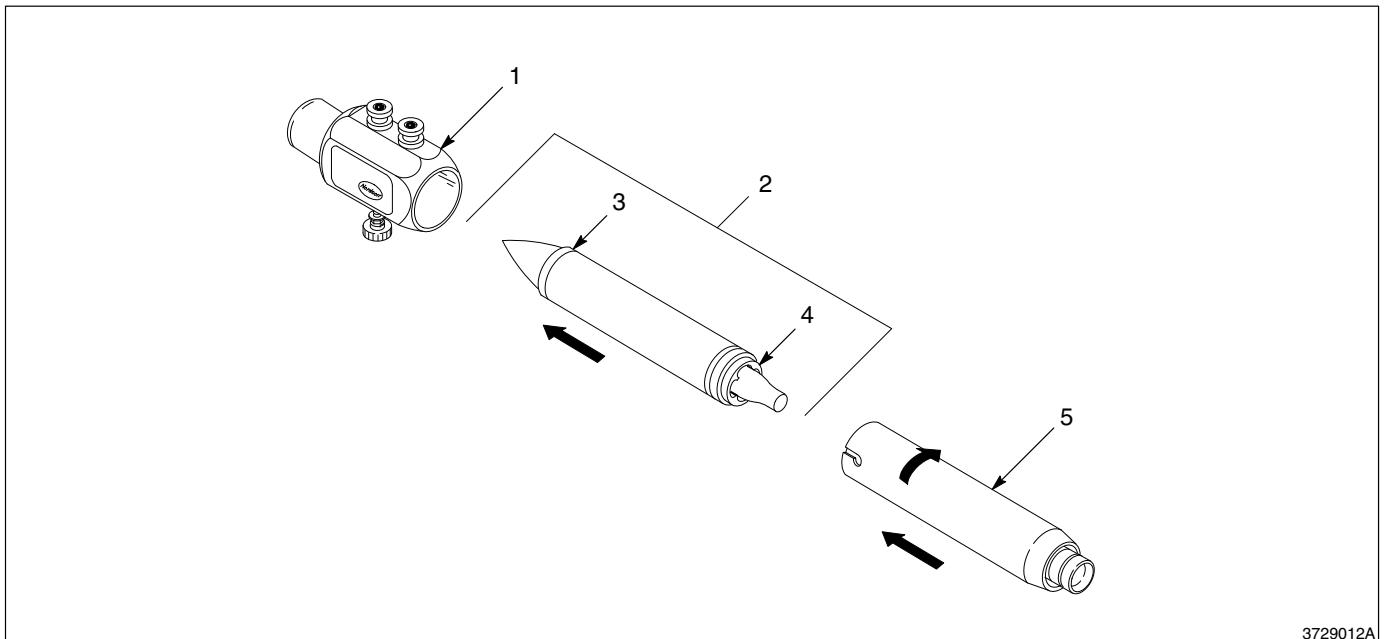
3729011A

Fig. 11 Installasjon av lademodulens servicesett; trinn 6 og 7

- |                          |                             |                |
|--------------------------|-----------------------------|----------------|
| 1. Hus                   | 3. Indre/ytte slitasjehylse | 5. Forlengelse |
| 2. Innløps-slitasjehylse | 4. Utløps-slitasjehylse     |                |

**Installasjon av lademodulens servicesett** (forts.)

8. Se figur 12. Sett indre/ytre slitasjhylse (2) inn i huset (1). Kontrollér at innstillingsringen (3) passer i sporet på innsiden av innløps-slitasjhylsen (se fig. 11, (2)).
9. Avstandsringen (4) må være på plass på enden av den ytre slitasjhylsen. La forlengelsesrøret (5) gli inn over indre/ytre slitasjhylse.
10. Fest forlengelsesrøret ved hjelp av gjengestiftene. Skyv forlengelsesrøret inn i huset og vri det med klokken for å låse det på plass.



3729012A

Fig. 12 Installasjon av lademodulens servicesett; trinn 8-10

1. Hus

2. Indre/ytre slitasjhylse

3. Innstillingsring

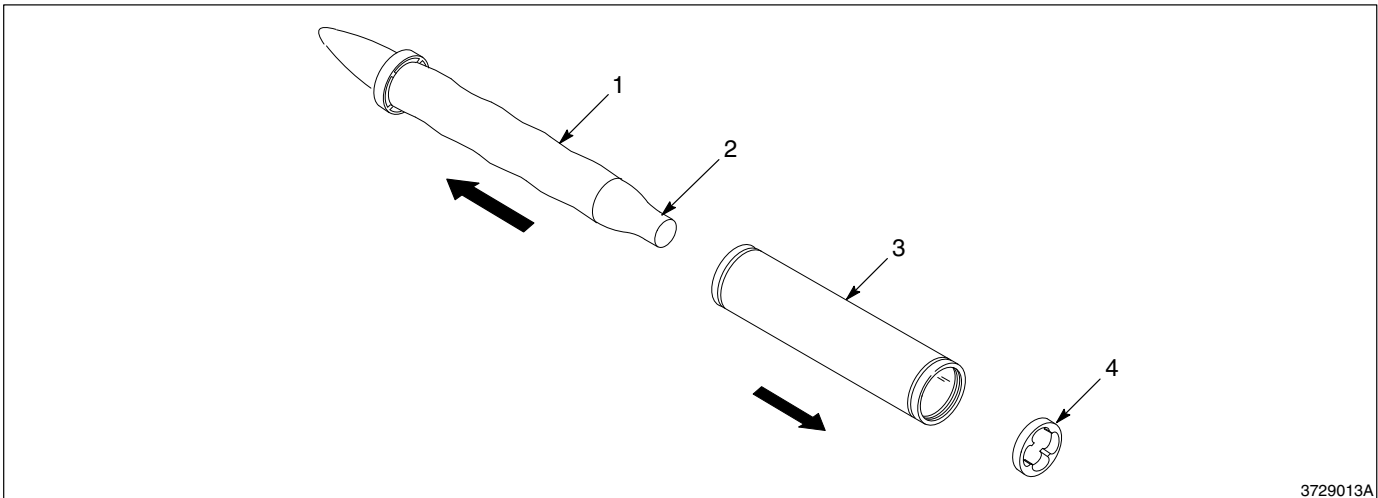
4. Avstandsring

5. Forlengelse

11. Utfør *Demonterings*-prosedyren i omvendt rekkefølge for å montere lademodulen på pulverdiscenheten igjen.

**Installasjon av servicesettet for indre/ytre slitasjehylse**

1. Utfør trinn 1, 2, og 3 av prosedyren *Installasjon av lademodulens servicesett*.
2. Se figur 13. Skill den indre slitasjehylse (1) fra den ytre slitasjehylsen (3) ved å holde den ytre slitasjehylsen i hånden og skyve på utløpsfordeleren (2). Kast den ytre slitasjehylsen og avstandsringen (4).



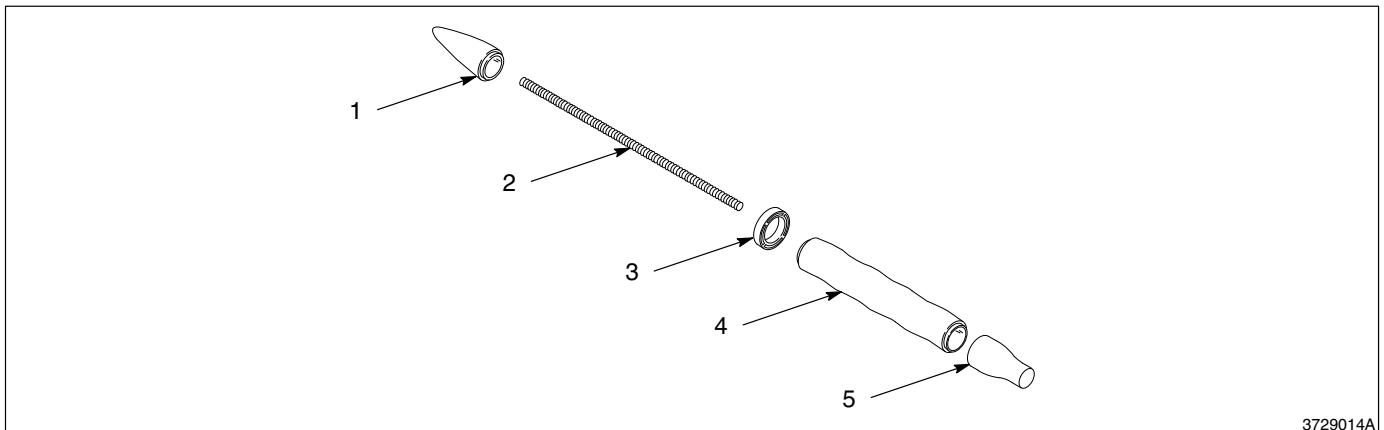
3729013A

Fig. 13 Installasjon av servicesettet for indre/ytre slitasjehylse; trinn 2

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Indre slitasjehylse | 3. Ytre slitasjehylse |
| 2. Utløpsfordeler      | 4. Avstandsring       |

3. Se figur 14. Skru innløpsfordeleren (1) eller utløpsfordeleren (5) av den gjengede staven (2).
4. Fjern fordeleren og den gjengede staven fra den indre slitasjehylsen (4). Kast den indre slitasjehylsen og innstillingsringen (3).
5. Skyv den nye innstillingsringen inn på den ene enden av den nye indre slitasjehylsen.
 

**MERK:** Avstandsringene og innstillingsringene, såvel som indre og ytre slitasjehylser, er reversible.
6. Skru innløpsfordeleren inn på den ene enden av den gjengede staven. Skyv den gjengede staven inn i den indre slitasjehylsen fra den enden hvor innstillingsringen befinner seg.
7. Skru utløpsfordeleren inn på den gjengede staven og stram den godt for hånd.

**Installasjon av servicesettet for indre/ytre slitasjhylse (forts.)**

3729014A

Fig. 14 Installasjon av servicesettet for indre/ytre slitasjhylse; trinn 3-7

1. Innløpsfordeler  
2. Gjenget stav

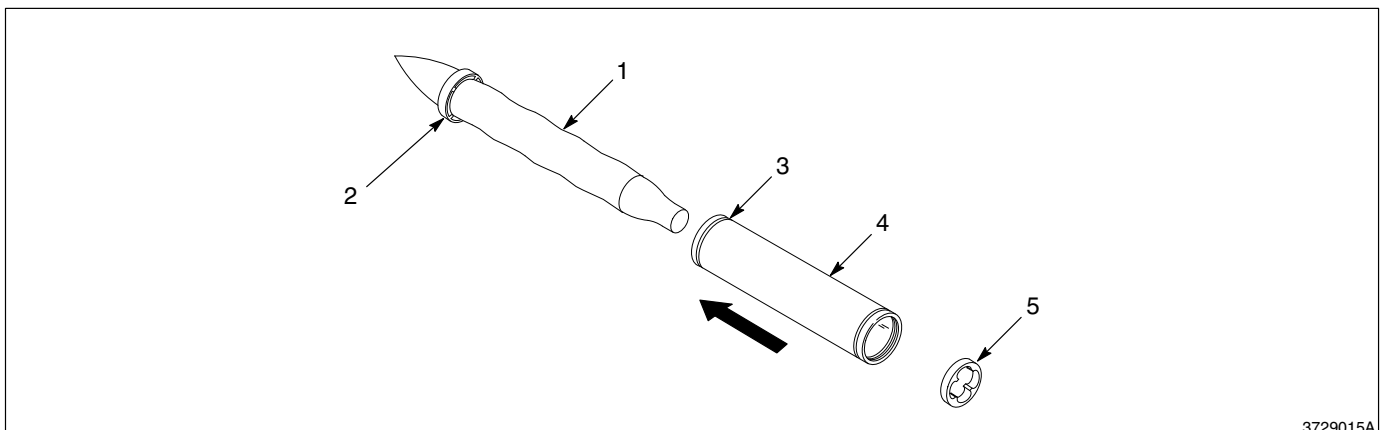
3. Innstillingsring  
4. Indre slitasjhylse

5. Utløpsfordeler

8. Se figur 15. Skyv den ytre slitasjhylsen (4) inn på den indre slitasjhylsen (1) som ble laget i trinn 6 inntil innstillingsringen (2) glir på plass i den ytre slitasjhylsen.

**MERK:** O-ringen (3) må plasseres som vist på figur 15.

9. Før den nye avstandsringen (5) inn på den indre slitasjhylsen. Sett avstandsringen på enden av den ytre slitasjhylsen.



3729015A

Fig. 15 Installasjon av servicesettet for indre/ytre slitasjhylse; trinn 8 og 9

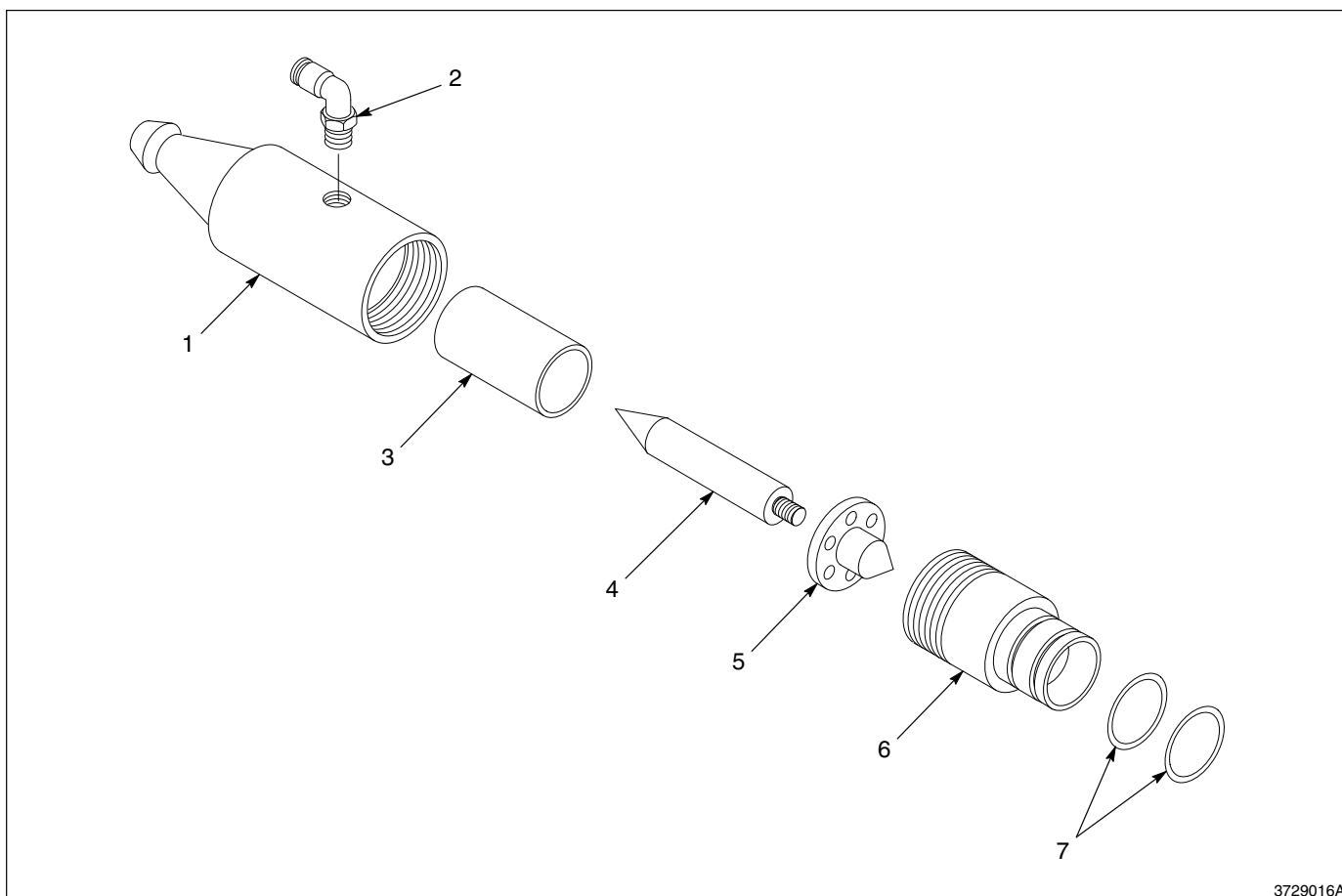
1. Indre slitasjhylse  
2. Innstillingsring

3. Ytre slitasjhylse  
4. Avstandsring

10. Utfør trinn 8, 9 og 10 av prosedyren *Installasjon av lademodulens servicesett*.

**Reparasjon av lademodulspreder**

1. Se figur 16. Skru laderørnsnippelen (6) av huset (1).
2. Fjern delene til fordelerflensen (4, 5) og filteret (3).
3. Skru strømningsfordeleren (4) av fordelerflensen (5) og kuplingen (2) av huset. Fjern o-ringene (7) fra laderørnsnippelen.
4. Rens delene med trykkluft med lavt trykk og en ren klut. Ikke skrap opp overflater som kommer til å komme i kontakt med pulveret.
5. Se godt etter slitte eller ødelagte deler og skift disse eventuelt ut før enheten settes sammen igjen.



3729016A

Fig. 16 Reparasjon av lademodulspreder

1. Hus
2. Kupling
3. Filter

4. Strømningsfordeler
5. Fordelerflens

6. Laderørnsnippel
7. O-ringer

#### 4. Reservedeler

Ring din lokale representant for Nordson når du trenger å bestille reservedeler. Bruk denne femspaltede listen og de tilhørende eksplosjonstegninger for å kunne beskrive og lokalisere delene.

#### Bruk av den illustrerte delelisten

Tallene i Pos.-nr.-spalten svarer til tall som identifiserer delene i eksplosjonstegningene som følger hver deleliste. Forkortelsen NS (ikke avbildet) betyr at delen ikke er tegnet inn. En strek (—) brukes når P/N-nummeret henviser til alle delene i eksplosjonstegningen.

Det sekssifrede nummeret i P/N-spalten er Nordsons delenummer. en rekke streker i denne spalten (- - - - -) betyr at delen ikke kan bestilles separat.

Spalten med overskriften Beskrivelse angir delens navn, såvel som dens dimensjoner og andre egenskaper når det passer. Innrykk (markert med punkter) viser sammenhengen mellom enheter, komponenter og deler.

Pos.-nr	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	000 000	Enhet	1	
1	000 000	• Komponent	2	A
2	000 000	• • Del	1	

- Hvis du bestiller enheten, inkluderes del 1 og 2.
- Hvis du bestiller del 1, inkluderes del 2.
- Hvis du bestiller del 2, vil du bare få tilsendt del 2.

Nummeret i spalten med overskriften Antall angir nødvendig antall per system, enhet eller komponent. Forkortelsen AR (Etter behov) brukes hvis P/N-nummeret henviser til en metervare som bestilles i mengder eller hvis mengden per enhet avhenger av produktversjonen eller modellen.

Bokstaver i spalten under Merk viser til merknader på slutten av hver deleliste. Merknader inneholder viktig informasjon om bruk og bestilling. Merknadene bør vies spesiell oppmerksomhet.

**Anbefalte reservedeler**

Hold et lager av følgende reservedeler for å redusere dødtiden til et minimum.

P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
237 995	O-ring, 35.1 mm dia. x 1.6 mm thick	2	
945 128	O-ring, 55 mm dia. x 1.6 mm thick	1	
237 994	O-ring, 85 mm dia. x 2 mm thick	1	
638 293	Cone	1	
945 130	O-ring, 60.5 mm dia. x 1.6 mm thick	1	
237 993	O-ring, 98.5 mm dia. x 1.78 mm thick	2	
-----	Restrictor	1	A
-----	Deflector	1	A
630 025	O-ring, pump, diffuser	AR	B
634 543	Filter, diffuser	AR	C
238 494	Service kit, charge module	AR	
631 208	Service kit, inner/outer wear sleeve	AR	
MERK	<p>A: See <i>Optional Equipment</i> list. For other options, contact your Nordson representative.            B: Used on booster diffuser and charge module diffuser. Order quantity required.            C: One per charge module diffuser. Order quantity required.</p>		
AR: Etter behov			



**Ekstraustyr**

Ta kontakt med Nordson for opplysninger om ekstraustyr som ikke er listet opp her.

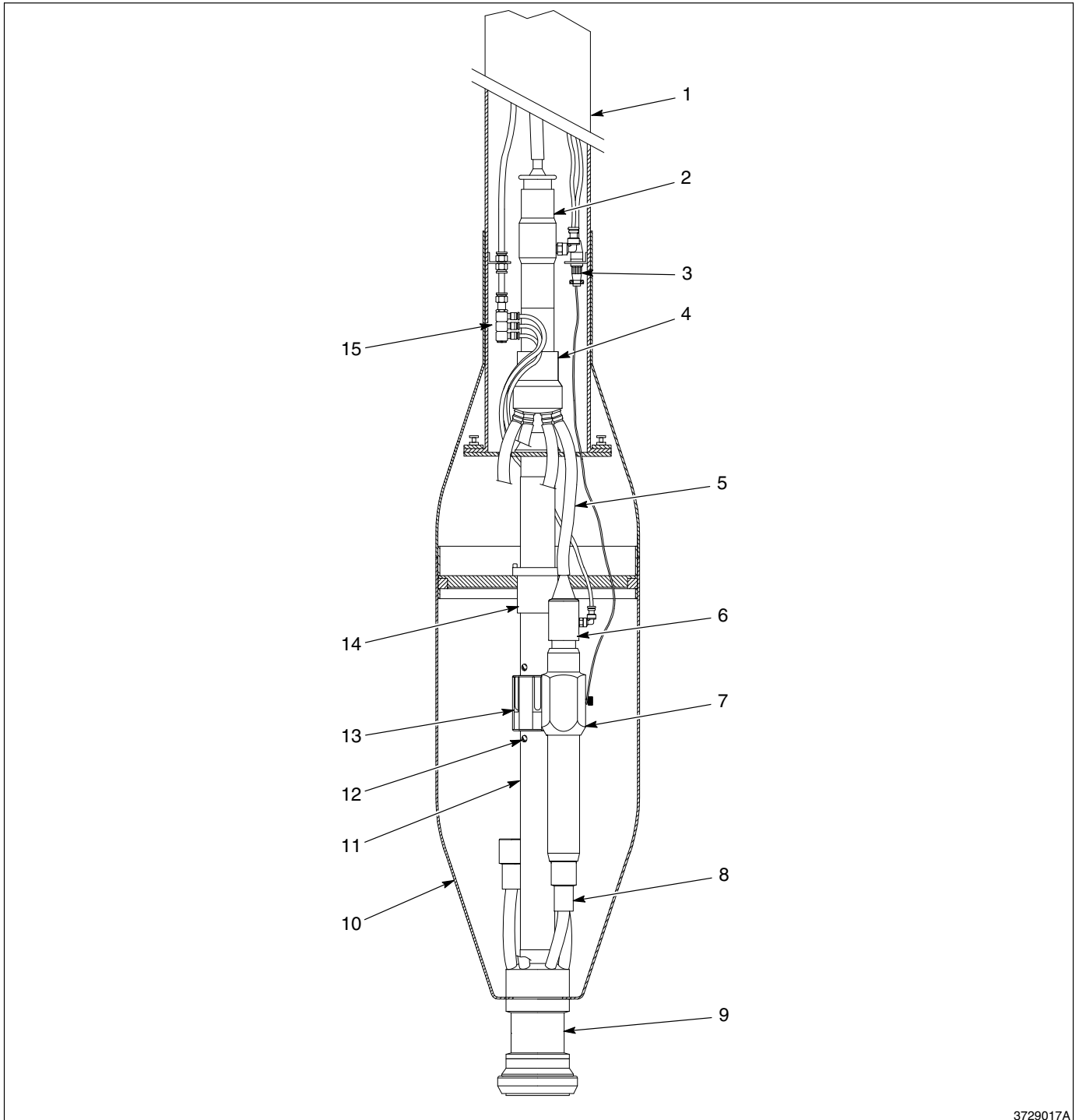
P/N	Beskrivelse	Merk
638 291	Deflector, 201 mm dia	A
638 799	Restrictor, 24 mm dia	
638 797	Restrictor, 18 mm dia	
630 979	Tubing, air, 12/8 mm, blue (charge module diffuser air)	B
630 980	Tubing, air, 12/8 mm, black (booster diffuser air)	B
638 779	Connector, ground, standard (1150-mm long)	
900 549	Tubing, powder feed, 3/8 in. ID (black rubber)	C
900 500	Tubing, powder feed, 1/2 in. ID (black rubber)	C
630 237	Tubing, powder feed, 10 mm (PVC)	B
630 061	Tubing, powder feed, 12 mm (PVC)	B
634 562	Extension, disc mount	B
634 564	Track, tubing	B
MERK	A: Other deflectors available. Contact your Nordson representative for more information. B: Order length required in one-meter increments. C: Order length required in one-foot increments.	

**Pulverdiscens undersystemer**

Se figur 17 for å identifisere deler på denne listen. Delelister og illustrasjoner av undersystemene følger i samme rekkefølge som på listen.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
1	634 560	Mount, disc, complete, 1708 mm long	1	A
2	634 554	Diffuser, booster	1	B
3	638 773	Connector, ground, 3-pole	1	C
3	638 776	Connector, ground, 6-pole	1	C
4	634 553	Distributor, 3-module, complete	1	BC
4	634 556	Distributor, 6-module, complete	1	BC
5	638 894	Tube, powder, $\frac{3}{8}$ in. ID	AR	C
6	634 540	Diffuser, charge module	AR	C
7	634 593	Module, charge, Tribomatic II, auto, PTFE	AR	C
8	638 794	Tube assembly, module output	AR	C
9	634 580	Sprayhead, complete	1	D
10	634 570	Cover, disc	1	
11	638 793	Tube assembly, lower	1	
12	982 499	Screw, pan head, M6 x12 mm	2	
13	638 814	Holder, charge module	1	
14	638 785	Support assembly	1	
15	638 791	Coupling, air, 3 tube	1	C
15	638 790	Coupling, air, 6 tube	1	C
MERK	<p>A: Optional extension available, refer to <i>Optional Equipment</i>.            B: Not used in models without boosters.            C: Order part number or quantity depending on number of charge modules in your assembly.            D: Deflectors are optional, refer to <i>Optional Equipment</i>.</p> <p>AR: Etter behov</p>			

**Pulverdiscens undersystemer**  
(forts.)



3729017A

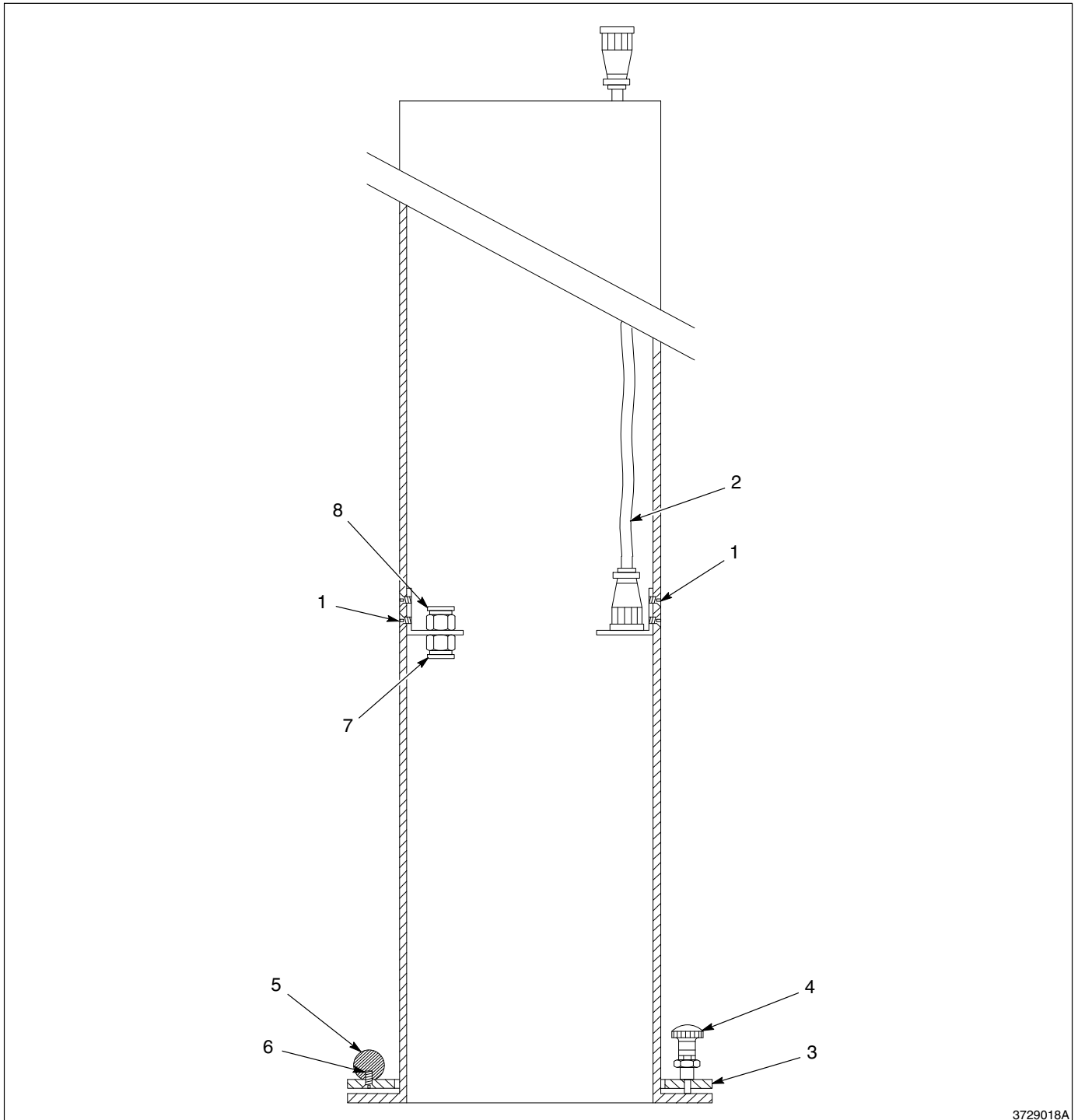
Fig. 17 Pulverdiscens undersystemer

**Pulverdiscoppheng**

Se figur 18

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	634 560	Mount, disc, complete, 1708 mm long	1	
1	982 960	• Screw, flathead, M6 x 8 mm	4	
2	638 779	• Connector, ground, standard (15 m long, w/connectors and bracket)	1	
3	634 578	• Ring, locking	1	
4	634 581	• • Pin, spring, locking, M10	1	
5	634 582	• • Handle, ball	2	
6	982 960	• • Screw, flathead, M6 x 8 mm	2	
7	630 985	• Fitting, air, 12 mm tube, internal	1	
8	630 981	• Fitting, air, 12 mm tube, external	1	

**Pulverdiseoppeng** (forts.)



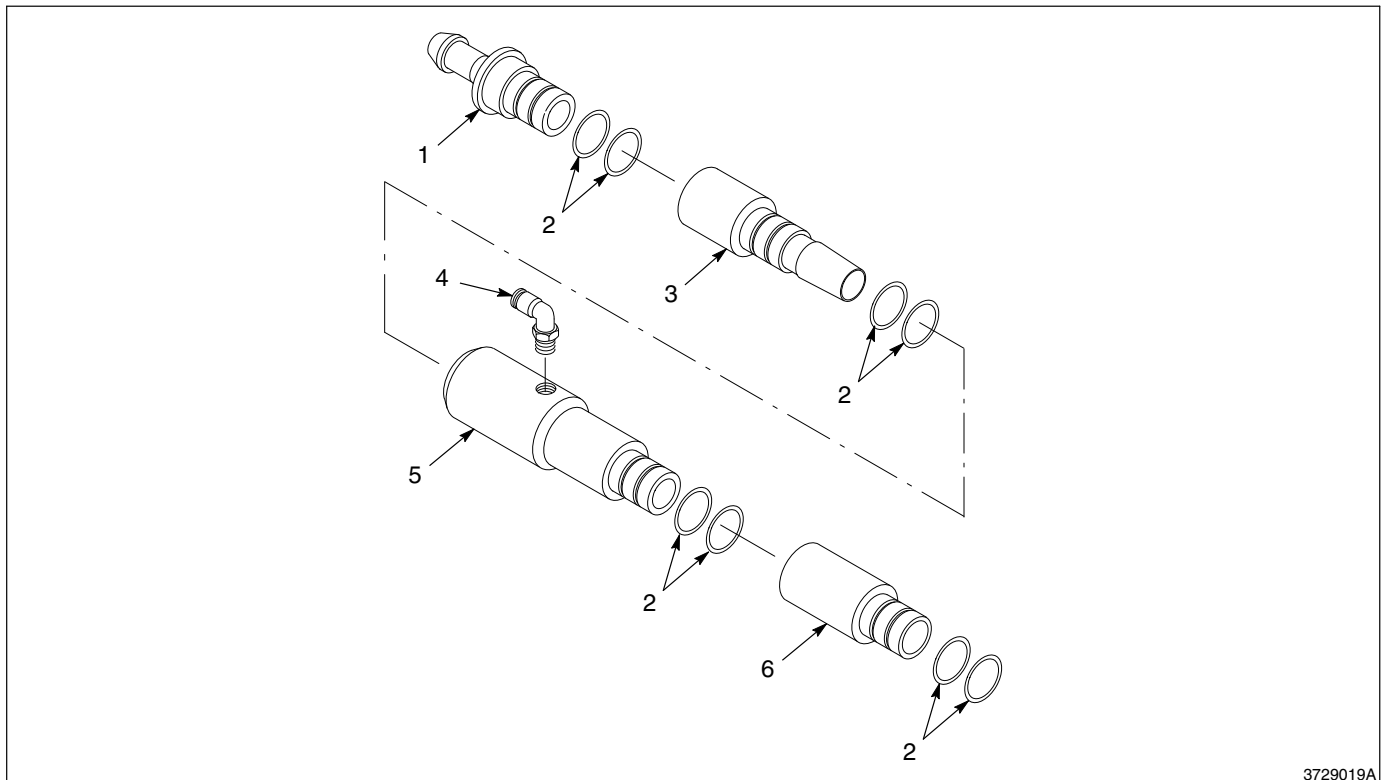
3729018A

Fig. 18 Pulverdiseoppeng

**Spredningsforsterker**

Se figur 19

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	634 554	Diffuser, booster	1	
1	638 800	• Connector, tube, 12 mm tubing	1	
2	630 025	• O-ring, pump, diffuser	8	
3	638 824	• Pump	1	
4	634 552	• Fitting, air, 12 mm, 1/8 in.	1	
5	638 823	• Housing, diffuser	1	
6	638 822	• Spacer	1	



3729019A

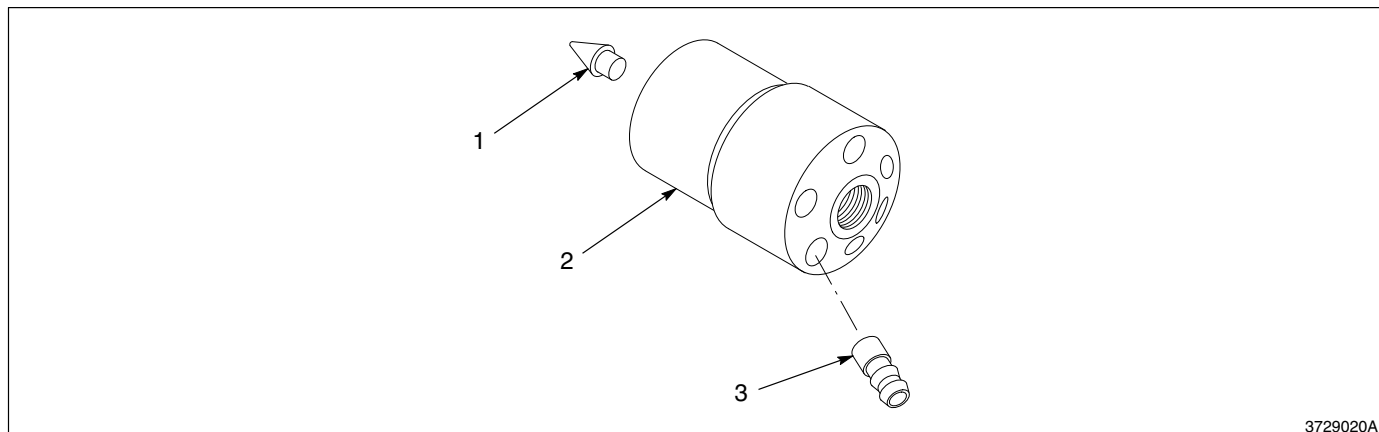
Fig. 19 Spredningsforsterker

**Fordeler**

Se figur 20.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	634 553	Distributor, 3-module, complete	1	A
—	634 556	Distributor, 6-module, complete	1	A
1	634 544	• Cone	1	
2	638 825	• Distributor, 3 holes	1	A
2	638 821	• Distributor, 6 holes	1	A
3	634 545	• Connector, distributor	AR	B

MERK      A: Order part number depending on number of charge modules in your disc assembly.  
               B: Order quantity depending on number of charge modules in your disc assembly.  
 AR: Etter behov



3729020A

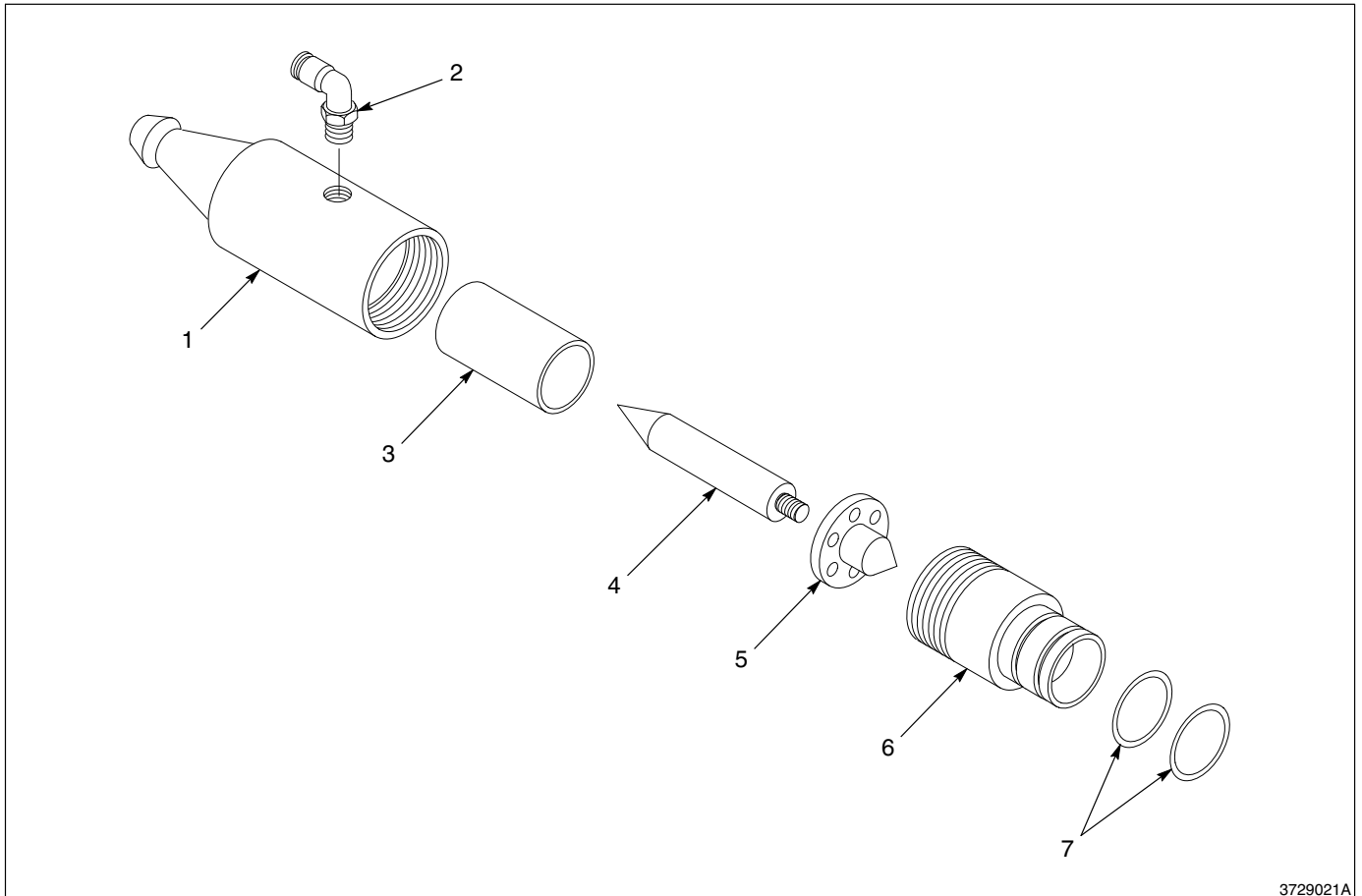
Fig. 20 Fordeler

**Lademodulspreder**

Se figur 21.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	634 540	Diffuser, charge module	1	
1	634 541	• Housing, connector, diffuser	1	
2	630 033	• Fitting, air, with divider	1	
3	634 543	• Filter, diffuser	1	
4	634 547	• Distributor, flow, short	1	
5	630 294	• Flange, diffuser	1	
6	634 542	• Connector, chargetube	1	
7	630 025	• O-ring, pump, diffuser	2	



**Lademodulspreder** (forts.)

3729021A

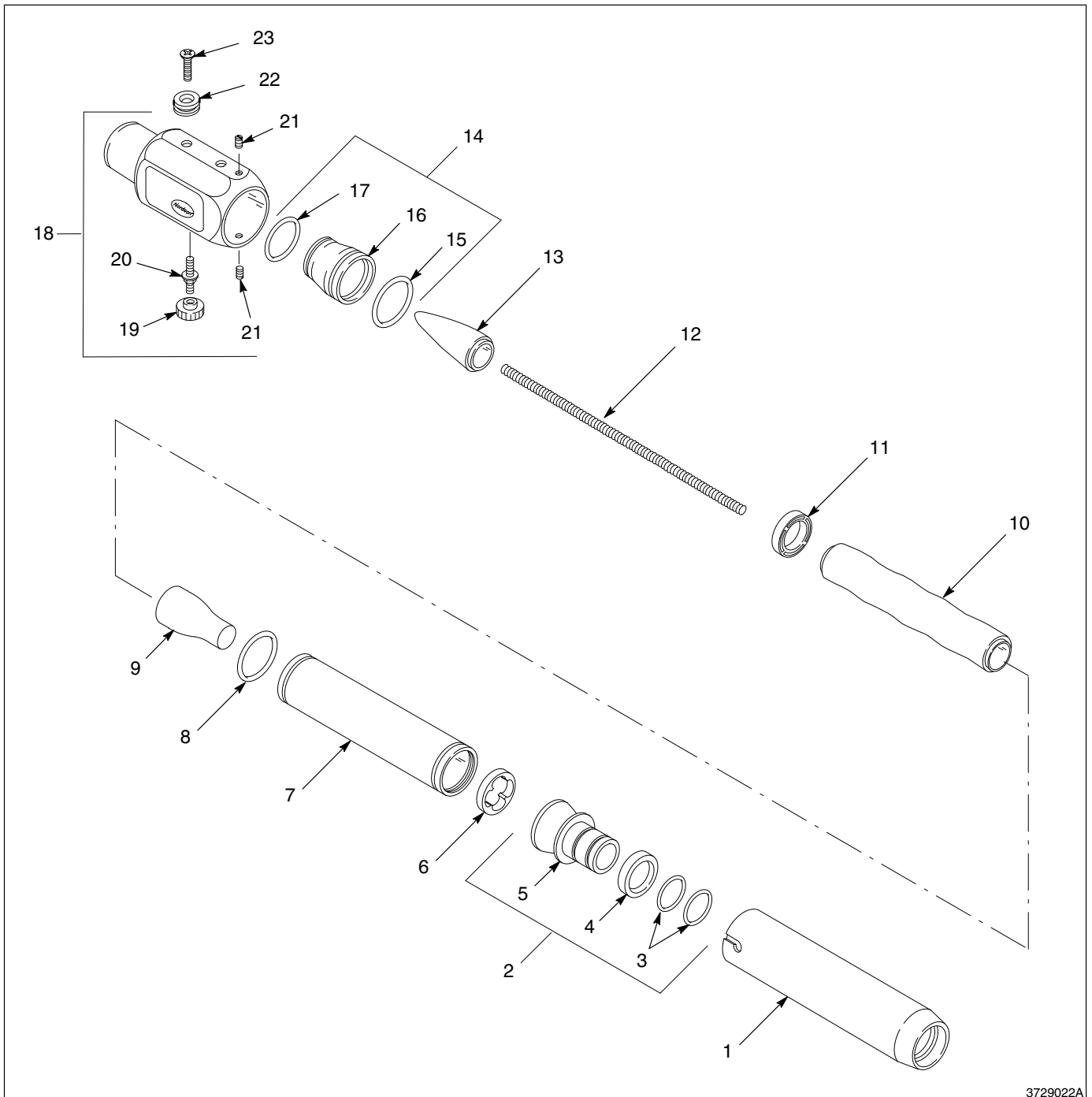
Fig. 21 Lademodulspreder

## Lademodul

Se figur 22.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	634 593	Charge module, PTFE, complete	1	
1	631 225	• Extension, complete	1	
2	631 221	• Sleeve, wear, outlet, assembly, PTFE	1	A
3	940 224	• • O-ring, silicone, 1.00 x 1.125 in.	2	A
4	631 222	• • Spring, silicone, 1.25 x 1.50 in.	1	A
5	-----	• • Sleeve, wear, outlet, PTFE	1	A
6	631 220	• Ring, spacing	1	ABC
7	-----	• Sleeve, wear, outer, PTFE	1	AB
8	940 284	• • O-ring, silicone, 1.375 x 1.500 in.	1	AB
9	631 294	• Distributor, outlet, PTFE	1	A
10	-----	• Sleeve, wear, inner, PTFE	1	AB
11	631 210	• Ring, positioning	1	ABC
12	631 298	• Stud, M8 x 236 mm	1	A
13	631 234	• Distributor, inlet, PTFE	1	A
14	631 232	• Sleeve, wear, inlet, assembly, PTFE	1	A
15	940 284	• • O-ring, silicone, 1.375 x 1.500 in.	1	A
16	-----	• • Sleeve, wear, inlet, PTFE	1	A
17	940 243	• • O-ring, silicone, 1.125 x 1.250 in.	1	A
18	-----	• Body, auto gun, assembly	1	D
19	630 073	• • Knob, M5 x .08	1	
20	630 088	• • Stud, ground, w/nut	1	
21	631 235	• • Pin, quick connect	2	
22	638 816	• Stud, charge module	2	
23	638 819	• Screw, M8x 20 mm, polyamid	2	
MERK	A: These parts available in 238 494 service kit. Refer to <i>Service Kit</i> lists. B: These parts available in 631 208 service kit. Refer to <i>Service Kit</i> lists. C: These parts available in 631 209 service kit. Refer to <i>Service Kit</i> lists. D: Limited service part. Contact your Nordson Representative for replacement.			

Lademodul (forts.)



3729022A

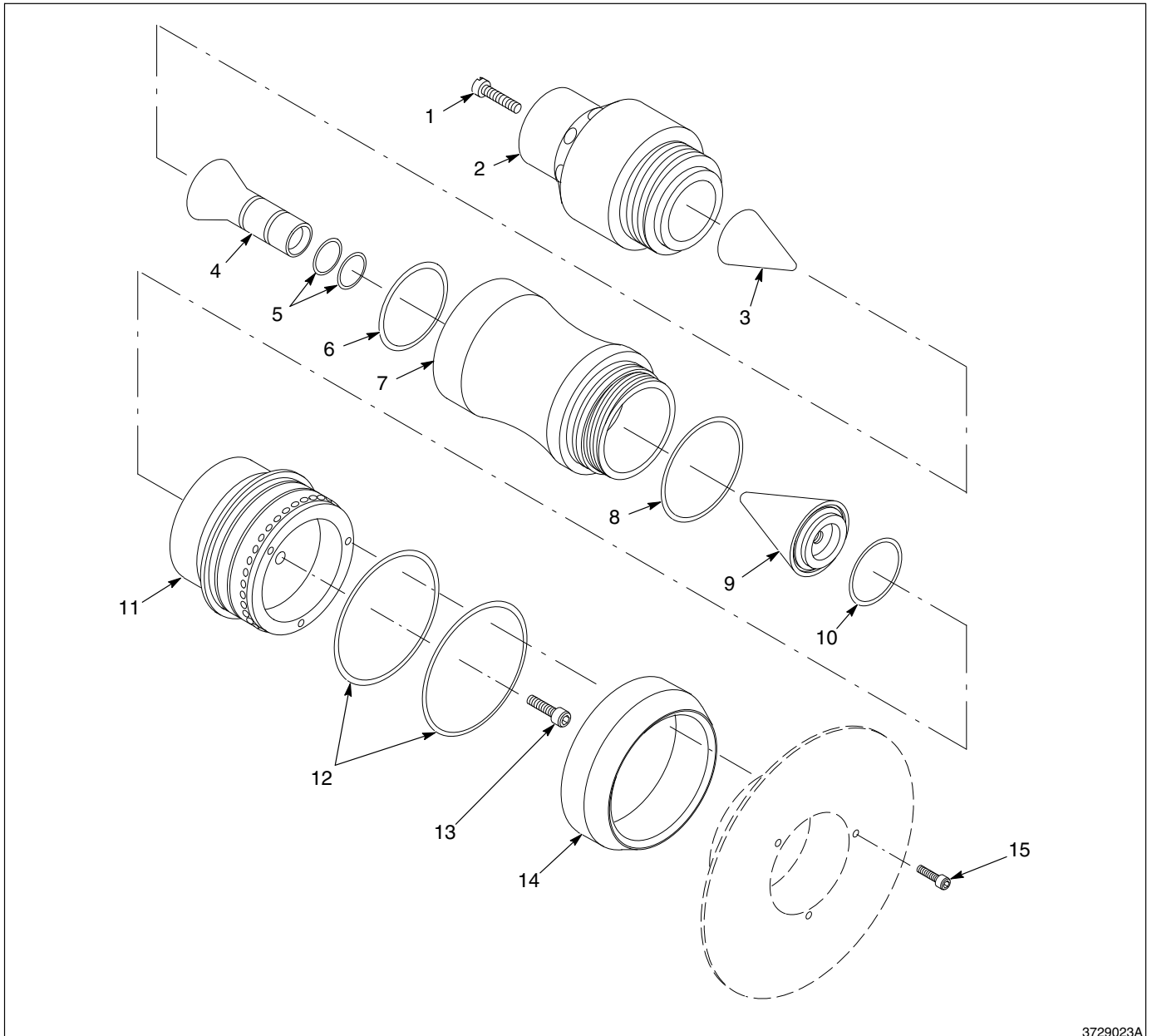
Fig. 22 Lademodul

## Sprøytehode

Se figur 23.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	634 580	Sprayhead, complete	1	
1	638 812	• Screw, M10 x 35 mm	1	
2	638 802	• Holder, tube	1	
3	638 297	• Cone, rear	1	
4	638 799	• Restrictor	1	A
5	237 995	• O-ring, EPDM, 35.1 mm dia. x 1.6 mm thick	2	
6	945 128	• O-ring, EPDM, 55 mm dia. x 1.6 mm thick	1	
7	638 295	• Distributor	1	
8	237 994	• O-ring, EPDM, 85 mm dia. x 2 mm thick	1	
9	638 293	• Cone	1	
10	945 130	• O-ring, EPDM, 60.5 mm dia. x 1.6 mm thick	1	
11	638 292	• Sprayhead	1	
12	237 993	• O-ring, 98.05 mm dia. x 1.78 mm thick	2	
13	638 809	• Screw, M10 x 50 mm, polyamid	1	
14	638 829	• Ring	1	
15	638 808	• Screw, M6 x 25 mm, polyamid	3	
MERK	A: 18-mm restrictor available. Refer to <i>Optional Equipment</i> in this section.			

**Sprøytehode** (forts.)



3729023A

Fig. 23 Sprøytehode

**Nedre rørenhet, støtteenhet og  
kplingsenhet**

Se figur 24.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
A	638 785	Support assembly	1	
1	638 820	• Standoff	1	
2	634 500	• Plate, A, with tube, complete	1	
3	638 781	• Pin, mounting, M10	4	
4	982 753	• Screw, set, M5 x 5 mm	2	
5	982 751	• Screw, pan head, M6 x 30 mm, polyamid	3	
6	982 752	• Screw, pan head, M8 x 16 mm, polyamid	1	
7	634 576	• Support	1	
8	634 577	• Guide	1	
B	638 793	Tube assembly, lower	1	
1	982 958	• Screw, pan head, M6 x 20 mm	1	
2	638 795	• Tube, PVC, 55 x 1.5 mm	1	
3	638 813	• Holder, tube	1	
C	638 791	Coupling, air, 3-tube, assembly	1	
C	638 790	Coupling, air, 6-tube, assembly	1	
1	630 594	• Tube, air, 12/8 mm, blue (0.30 m)	AR	
2	630 985	• Fitting, air, straight, KQF-12-02	1	
3	630 989	• Fitting, air, QSLV 6-1/4-6	1	
4	630 597	• Tube air, 6/4 mm, blue (1.5 m)	AR	
5	630 993	• Plug, KQP-06	3	A
<b>MERK</b> A: Note A: Used with 3-tube coupling assembly. AR: Etter behov				

**Nedre rørehet, støtteenhet og  
kplingsenhet (forts.)**

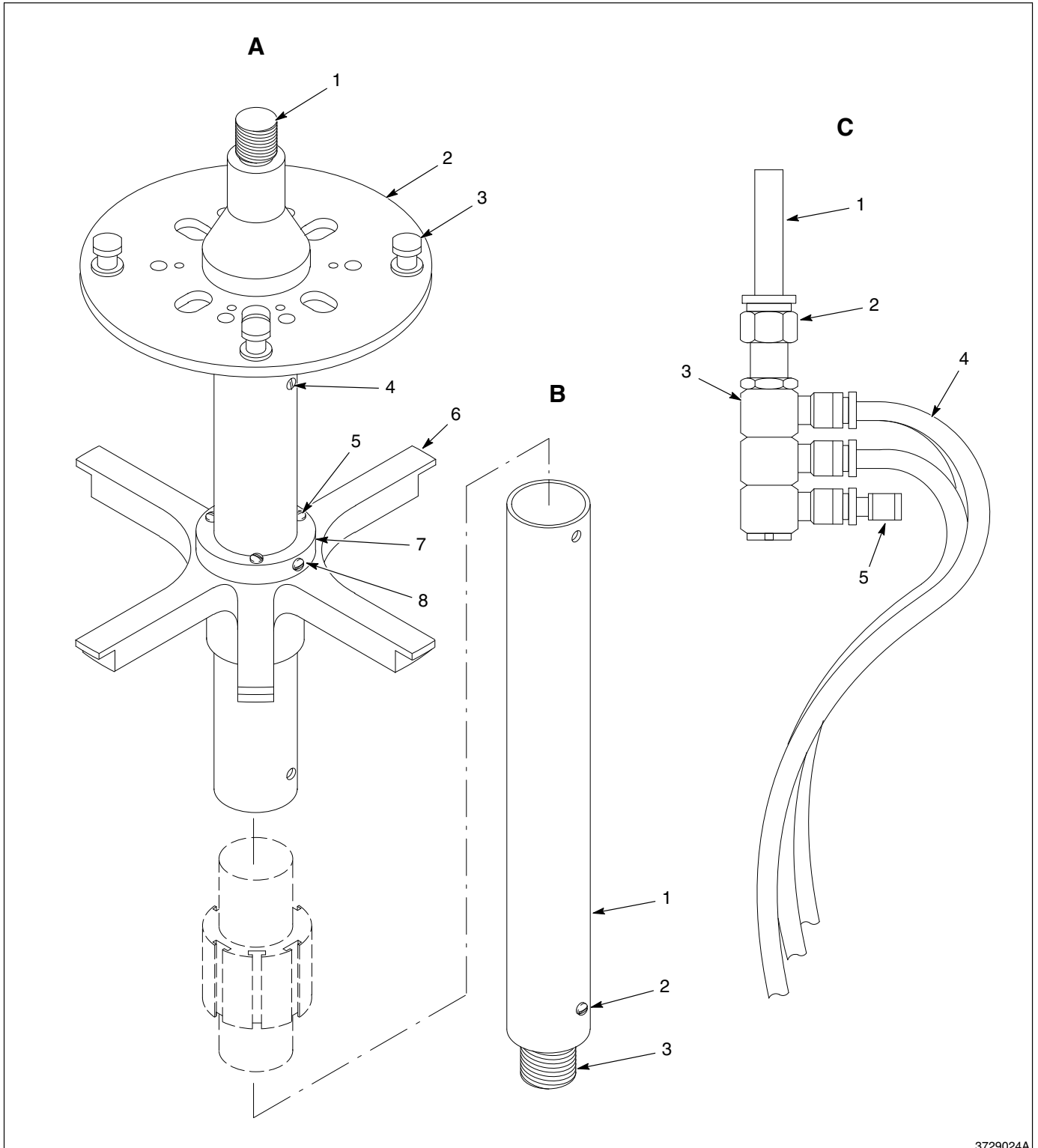


Fig. 24 Nedre rørehet, støtteenhet og kplingsenhet

**Servicesett**

Tre servicesett er tilgjengelige for lademodulen: ett servicesett for lademodulen, ett for den indre/ytre slitasjehylsen og ett for innstillings- og avstandsringen.

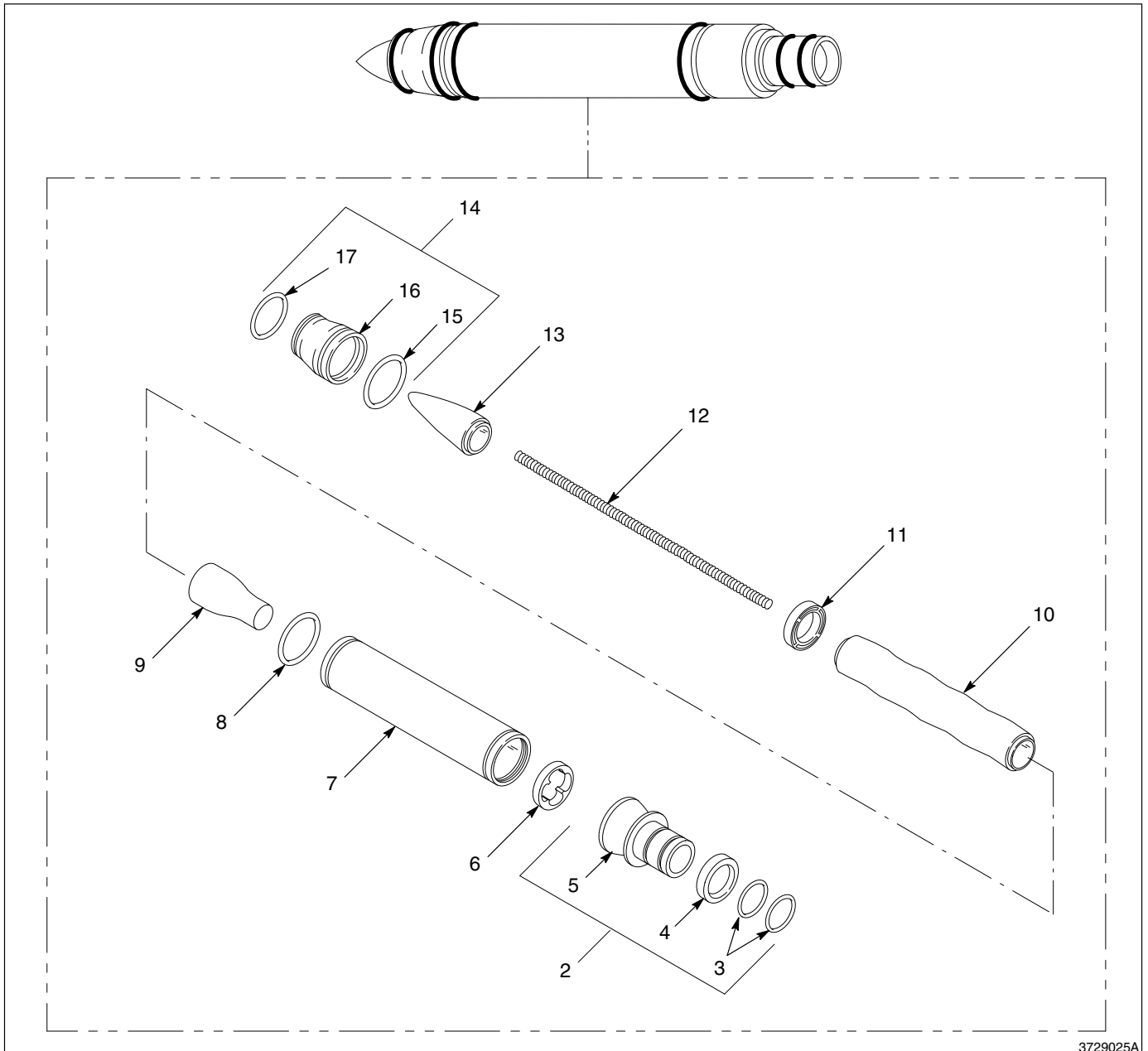
**Servicesett for lademodulen**

Se figur 25. Posisjonsnumrene gjelder også figur 22.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	238 494	Service kit, charge module, complete, PTFE	1	
2	631 221	• Sleeve, wear, outlet, assembly, PTFE	1	
3	940 224	• • O-ring, silicone, 1.00 x 1.125 in.	2	
4	631 222	• • Spring, silicone, 1.25 x 1.50 in.	1	
5	-----	• • Sleeve, wear, outlet, PTFE	1	
6	631 220	• Ring, spacing	1	A
7	-----	• Sleeve, wear, outer, PTFE	1	
8	940 284	• • O-ring, silicone, 1.375 x 1.500 in.	1	
9	631 294	• Distributor, outlet, PTFE	1	
10	-----	• Sleeve, wear, inner, PTFE	1	
11	631 210	• Ring, positioning	1	A
12	631 298	• Stud, M8 x 236 mm	1	
13	631 234	• Distributor, inlet, PTFE	1	
14	631 232	• Sleeve, wear, inlet, assembly, PTFE	1	
15	940 284	• • O-ring, silicone, 1.375 x 1.500 in.	1	
16	-----	• • Sleeve, wear, inlet, PTFE	1	
17	940 243	• • O-ring, silicone, 1.125 x 1.250 in.	1	
MERK	A: Also available as a set, order 631 209 service kit.			



Servicesett for lademodulen (forts.)



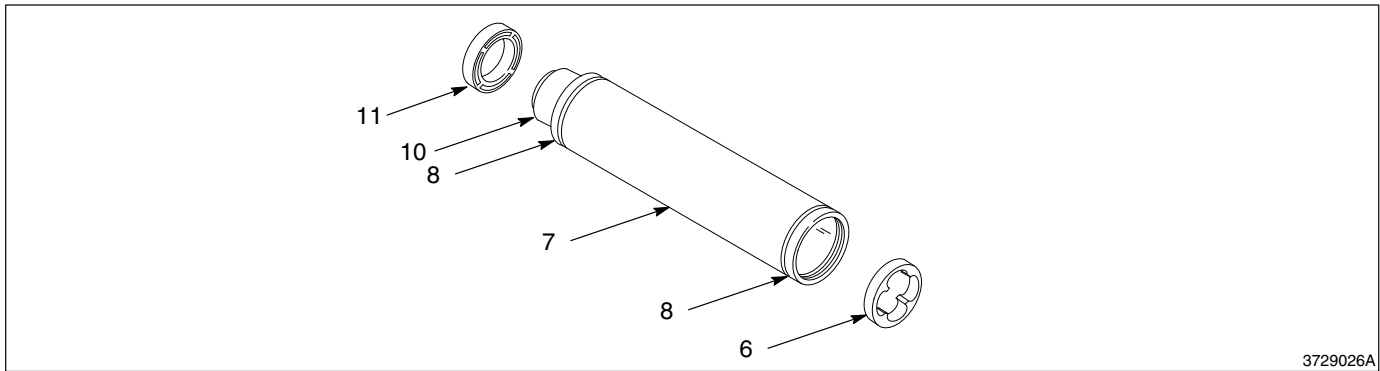
3729025A

Fig. 25 Servicesett for lademodulen

**Servicesett for indre/ytre slitasjehylse**

Se figur 26. Posisjonsnumrene gjelder også figur 22.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	631 208	Service kit, inner and outer wear sleeves, PTFE	1	
6	631 220	• Ring, spacing	1	A
7	-----	• Sleeve, wear, outer, PTFE	1	
8	940 284	• • O-ring, silicone, 1.375 x 1.500 in.	1	
10	-----	• Sleeve, wear, inner, PTFE	1	
11	631 210	• Ring, positioning	1	A
MERK A: Also available as a set, order 631 209 service kit.				



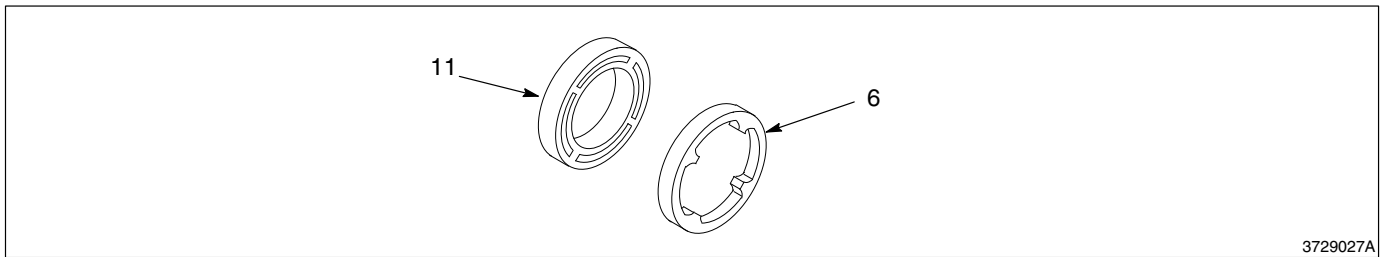
3729026A

Fig. 26 Servicesett for indre/ytre slitasjehylse

**Servicesett for innstillings- og avstandsringen**

Se figur 27. Posisjonsnumrene gjelder også figur 22.

Pos.-nr.	P/N	Beskrivelse	Antall	Merk
—	631 209	Service kit, inner and outer wear sleeves, PTFE	1	
6	631 220	• Ring, spacing	1	A
11	631 210	• Ring, positioning	1	A



3729027A

Fig. 27 Servicesett for innstillings- og avstandsringen

